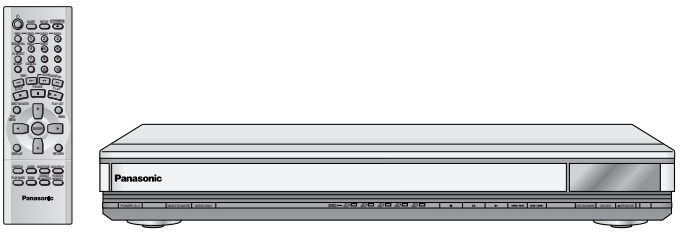
6978Cf.book 1 ページ ２００３年１月７日 火曜日 午後２時５５分

Panasonic®



Lecteur DVD/CD

Manuel d'utilisation

Modèle **DVD-F85**

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, il est recommandé de lire attentivement le présent manuel. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Code régional

Le lecteur prend en charge les disques DVD-Vidéo identifiés par les codes régionaal "**1**" ou par la mention "**ALL**".

Exemple:

PC

RQT6978-C

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CAUTION	– LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	– VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b
VARNING	– SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	– SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	– SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARO!	– AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VORSICHT	– SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION	– RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	– 打开时有可见及不可见激光辐射，避免激光束照射。
注意	– ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 RQLXS0054

(Intérieur de l'appareil)

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

Avant de déplacer l'appareil, s'assurer qu'aucun disque ne se trouve sur les plateaux.
Autrement, les disques et l'appareil pourraient subir des dommages irrémédiables.

Table des matières

Mise en route

Guide de référence des commandes 3
Accessoires 4
Raccordement 4
Raccordement à un téléviseur 4
Cinéma maison—Pour un rendu sonore en puissance 5
À propos des disques 6
Télécommande 7
Configuration rapide 7

Fonctions de base

Lecture de base 8
Écran de renseignements sur le disque 8
Modification de l'affichage sur le lecteur 9
Lecture enchaînée 9
Remplacement du disque en position de lecture 9
Remplacement d'autres disques pendant la lecture 9
Lecture à partir d'une rubrique 9
Sélection de groupes pour la lecture 9
Fonction de mémorisation de position 9
Lecture en reprise d'une séquence—Reprise rapide 9
Menus de navigation 10
Lecture de WMA/MP3/JPEG et CD texte 10
Lecture de disques HighMAT 11
Lecture de séquences programmées ou de listes de lecture sur DVD-RAM 11

Fonctions évoluées

Caractéristiques pratiques 12
Changement de langue des dialogues et des sous-titres, et sélection des angles 12
Sélections d'images fixes —Saut de page 13
Fonction de zoom variable 13
Pour l'écoute d'un son de qualité encore plus élevée —AUDIO ONLY 13
Remixage double—Pour un rendu plus réaliste 13
Mise hors marche différée—Minuterie-sommeil 13
Changement de la séquence de lecture 14
Lecture aléatoire 14
Lecture programmée 14
Menus à icônes—utilisation 15
Marches à suivre communes 15
Renseignements sur les disques 15
Renseignements sur le lecteur 16
Indicateur d'état 17
Modification des réglages 18
Marches à suivre communes 19
Programmation du mot de passe (Restriction par classe) 19
Sortie numérique 19
Paramètres des enceintes acoustiques 20

Références

IMPORTANTES MISES EN GARDE 21
Entretien 21
Service après-vente 21
Guide de dépannage 22
Glossaire . . . . . Endos
Spécifications . . . . . Endos

Homologation:

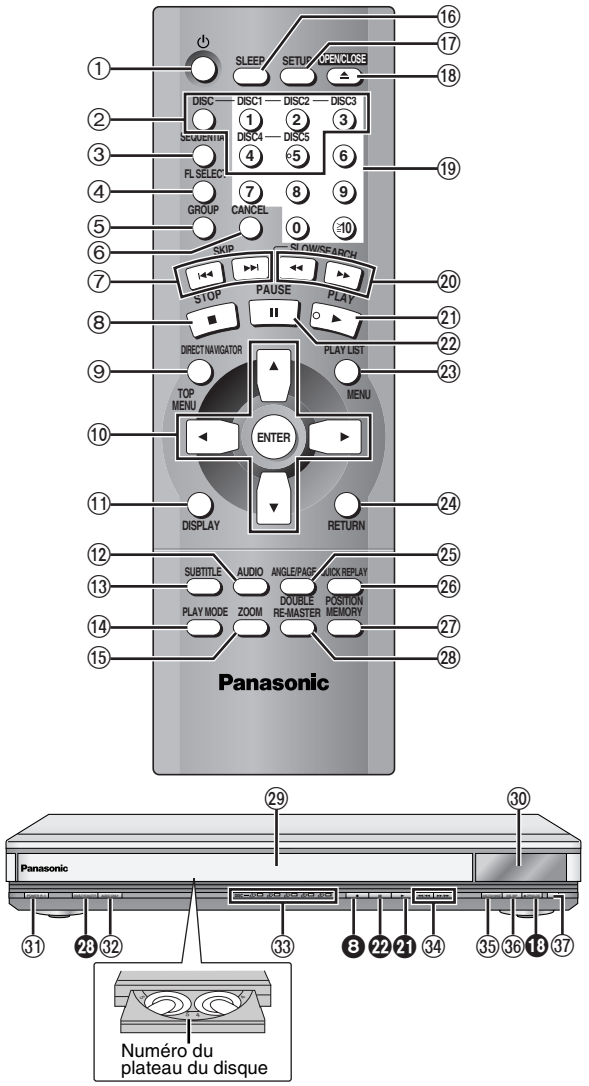
DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
Nº DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE_____

NUMÉRO DE SÉRIE_____DVD-F85_____

Guide de référence des commandes



Des touches, comme la touche ❽, remplissent les mêmes fonctions que les touches correspondantes sur la télécommande.

Page

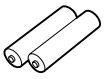
① **Touche d'interrupteur/mise en attente (⏻)** 7
② **Touche de sélection de disque (DISC), Touches de disque (DISC1 – DISC 5)** 8
③ **Touche de lecture enchaînée (SEQUENTIAL)** 9
④ **Touche de sélection du mode d'affichage (FL SELECT)** 9
⑤ **Touche de groupe (GROUP)** 9
⑥ **Touche d'annulation (CANCEL)** 14
⑦ **Touches de saut (⏮, ⏭ SKIP)** 8
⑧ **Touche d'arrêt (■ STOP)** 8
⑨ **Touche de retour au menu initial, navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)** 8, 11
⑩ **Touches du curseur (▲, ▼, ◄, ►), Touche d'entrée (ENTER)** . . . 7
⑪ **Touche de l'affichage (DISPLAY)** 15
⑫ **Touche d'audio (AUDIO)** 12
⑬ **Touche de sous-titres (SUBTITLE)** 12
⑭ **Touche de mode de lecture (PLAY MODE)** 14
⑮ **Touche du zoom (ZOOM)** 13
⑯ **Touche de minuterie-sommeil (SLEEP)** 13
⑰ **Touche de configuration (SETUP)** 7, 19
⑱ **Touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE)** 8
⑲ **Touches numériques (1–9, 0, ≧10)** 9
⑳ **Touche de lecture ralentie/recherche (◄◄, ►► SLOW/SEARCH)** 8
㉑ **Touche de lecture (► PLAY)** 8
㉒ **Touche de pause (❚❚ PAUSE)** 8
㉓ **Touche de menu, liste de lecture (MENU, PLAY LIST)** 8, 11
㉔ **Touche de retour (RETURN)** 7
㉕ **Touche d'angle/page (ANGLE/PAGE)** 12, 13
㉖ **Touche de reprise rapide (QUICK REPLAY)** 9
㉗ **Touche de mémorisation de position (POSITION MEMORY)** 9
㉘ **Touche de remixage double (DOUBLE RE-MASTER)** 13
㉙ **Tiroir** 8
㉚ **Affichage fluorescent.** 9
㉛ **Interrupteur/mise en attente (POWER ⏻/I)** 7
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
㉜ **Indicateur audio seulement (AUDIO ONLY)** 13
㉝ **Indicateurs des disques (DISC 1–5)** 8
㉞ **Touche de saut, recherche (⏮/◄◄, ►►/⏭)** 8
㉟ **Touche de permutation (DISC EXCHANGE)** 9
㊱ **Touche de saut (DISC SKIP)** 8
㊲ **Capteur du signal de la télécommande**

Accessoires

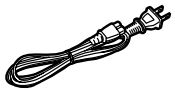
Vérifier les accessoires en les cochant.
Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
Pour la commande d'accessoires, contacter le magasin où l'appareil a été acheté.

☐ **1 Télécommande** (N2QAJB000070)

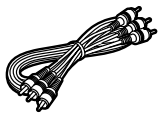
☐ **2 Piles de la télécommande**



☐ **1 Cordon d'alimentation** (RJA0065-A)



☐ **1 Câble audio/vidéo** (K2KA6CA00001)



Nota
Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

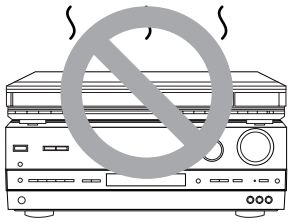
Raccordement

Préparatifs
- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Les connexions décrites ci-dessous ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

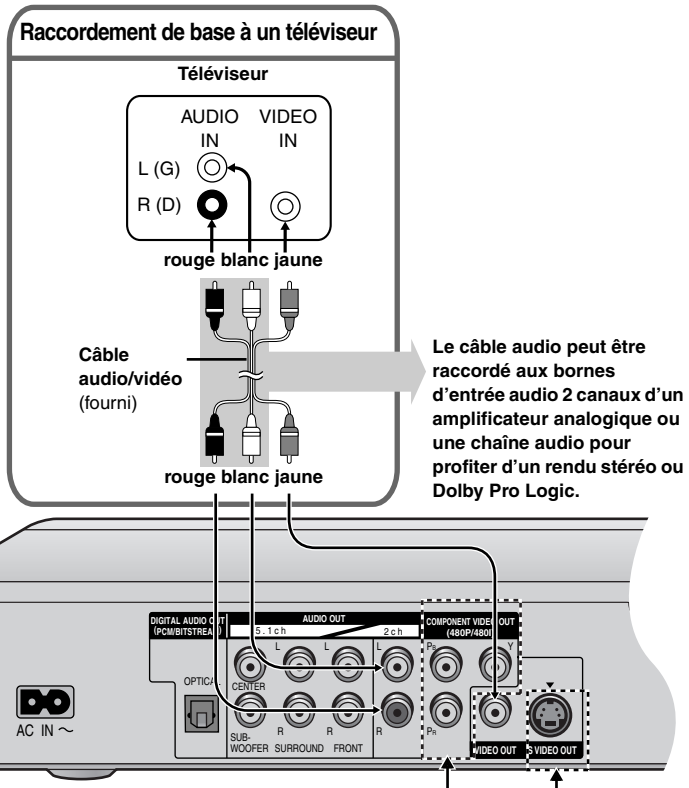
Raccordement à un téléviseur

La présente section explique comment connecter l'appareil à un téléviseur de manière que le son soit reproduit sur les haut-parleurs du téléviseur.
Pour tirer plein profit de la puissance audio à multicanal que l'on trouve sur les lecteurs DVD, il est recommandé de raccorder un amplificateur et des enceintes acoustiques.

Ne pas mettre le lecteur sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.
La chaleur peut endommager irrémédiablement le lecteur.

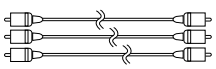


Raccordement de base à un téléviseur



Pour un meilleur rendu des images

Prise COMPONENT VIDEO IN sur le téléviseur

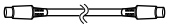


Câble vidéo (vendu séparément)

Prise COMPONENT VIDEO OUT

Ces bornes peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive (➡ page 7), et procurent une plus grande pureté d'image que la borne de sortie s-vidéo (S VIDEO OUT). La prise de sortie de signal vidéo composant achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. La désignation des prises d'entrée de composant vidéo varie d'un téléviseur ou d'un moniteur à l'autre (ex.: $Y/P_B/P_R$, Y/B-Y/R-Y, $Y/C_B/C_R$) et ainsi de suite. Relier les prises de même couleur.
- Après avoir effectué les connexions, régler le niveau du noir pour optimiser l'image (➡ page 18, Vidéo—Commande de niveau du noir).

Prise S VIDEO IN sur le téléviseur



Câble S-vidéo (vendu séparément)

Prise S VIDEO OUT

La prise de sortie S (séparée)-vidéo assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT) ordinaire. Elle sépare en effet les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y) avant de les acheminer aux circuits du téléviseur. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

Lors de l'utilisation de ce raccordement, s'assurer que les câbles audio sont branchés à l'entrée audio correspondante sur le téléviseur.

Raccordement

Cinéma maison—Pour un rendu sonore en puissance

Obtenez un puissant rendu sonore cinéma maison ou recréant l'acoustique d'une salle de concert que permet le signal audio multicanal que l'on trouve sur les disques DVD en connectant un amplificateur et des enceintes. Deux types de connexion, numérique et analogique, sont possibles.

A Numérique

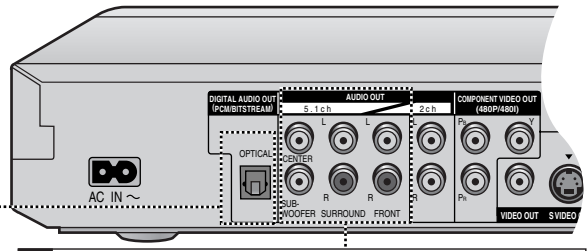
Raccordement d'un amplificateur avec décodeurs Dolby Digital et DTS pour un rendu ambiophonique. Il est également possible de tirer profit du rendu sonore de haute qualité des signaux à fréquence d'échantillonnage élevée telle que 96 kHz ou 192 kHz dans la mesure où le contenu n'est pas protégé contre le piratage et que l'équipement utilisé est en mesure de prendre ces signaux en charge.

Nota

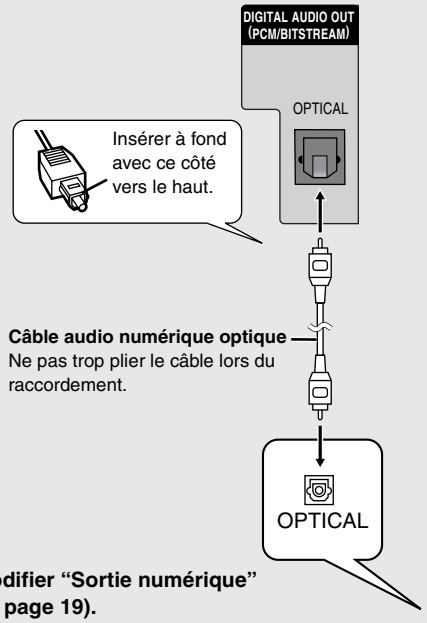
En l'absence d'enceinte d'extrêmes-graves, il est recommandé d'utiliser des enceintes avant (G/D) capables d'une réponse en fréquence au-dessous de 100 Hz.

B Analogique

Raccordement à un amplificateur équipé de prises d'entrée audio multicanal pour l'obtention d'un rendu ambiophonique.
L'appareil peut également décoder les signaux Dolby Digital et DTS et ce type de connexion n'impose aucune contrainte quant à la fréquence d'échantillonnage. Pour obtenir la meilleure reproduction possible du signal multicanal linéaire PCM des disques DVD-Audio, il est recommandé d'utiliser la connexion **B** illustrée ci-dessous.



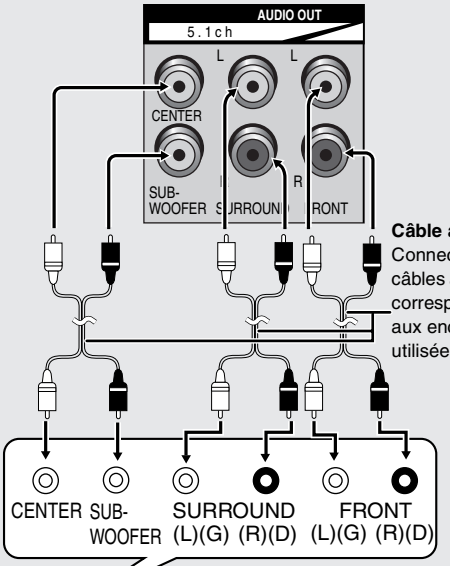
A Connexion numérique



Câble audio numérique optique
Ne pas trop plier le câble lors du raccordement.

Modifier "Sortie numérique" (➡ page 19).

B Connexion analogique



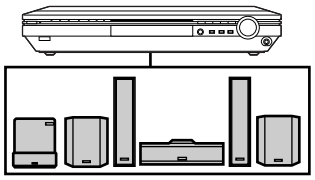
Câble audio
Connecter les câbles aux prises correspondant aux enceintes utilisées.

Modifier "Paramètres des enceintes acoustiques" (➡ page 20).

- Il est possible de raccorder un amplificateur numérique ou une chaîne audio pour profiter d'un rendu stéréo ou Dolby Pro Logic.

Amplificateur

Enceintes acoustiques (exemple)
Avec au moins trois enceintes ou plus, il est possible d'obtenir un rendu ambiophonique.

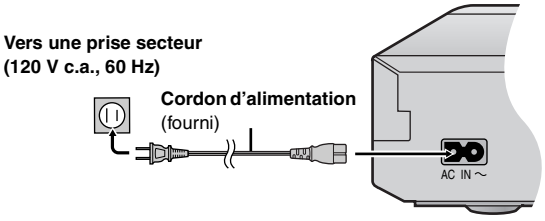


- Activer l'atténuateur s'il y a distorsion avec la connexion analogique (➜ page 17).

■ Cordon d'alimentation

Conservation de l'énergie

Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 0,6 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.



■ Sortie d'enregistrement

Enregistrement numérique

Connexion **A** vers un appareil d'enregistrement numérique

- Avec un DVD, les conditions suivantes doivent être satisfaites: ⓐ le disque ne possède pas de protection empêchant l'enregistrement numérique, et ⓑ l'équipement d'enregistrement peut traiter les signaux à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Il est impossible d'enregistrer des fichiers WMA/MP3.

Pour un enregistrement, effectuer les paramétrages suivants:
– Ambiophonie virtuelle avancée: OFF (Désactivée) (➡ page 17)
– Sortie numérique PCM: Jusqu'à 48 kHz (➡ page 19)
– Dolby Digital/DTS Digital Surround: PCM (➡ page 19)

Enregistrement analogique

Les limites imposées aux signaux numériques ne s'appliquent pas aux signaux analogiques.

- Raccorder l'appareil d'enregistrement aux prises AUDIO OUT à 2 canaux de cet appareil, ou
- Sélectionner "2 canaux" sous "Haut-parleurs" (➡ page 18) lors de l'utilisation des prises des canaux gauche et droit avant (FRONT L/R) du bloc des prises de sortie audio 5.1 canaux.

À propos des disques

■ Disques compatibles

DVD-RAM	DVD-Audio	DVD-Vidéo	DVD-R	SVCD	CD Vidéo	CD	CD-R/RW
Identifié à l'affichage en tant que "DVD-VR"				Conforme à la norme IEC62107			–
RAM	DVD-A	DVD-V		VCD		CD	WMA MP3 JPEG

Utiliser des disques identifiés par les logos ci-dessus et conformes aux spécifications. L'appareil ne peut lire correctement les disques autres que ceux-là. Ne pas utiliser de disques aux formes irrégulières (en forme de cœur, par exemple); ils pourraient en effet endommager le lecteur.
Il est possible que cet appareil ne puisse lire certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RAM en raison du type d'encodage utilisé à l'enregistrement.

■ Disques non compatibles

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SACD, Disque vidéo "Divx" et CD Photo, DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et de 5,2 Go, et les disques "VCD Chaoji" disponibles sur le marché dont les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

■ Décodeurs intégrés

L'appareil prend en charge les disques identifiés par les symboles ci-contre.

■ Systèmes vidéo

Le système vidéo NTSC est utilisé. Il est à noter que le lecteur convertit les signaux PAL au format DVD-Audio en signal NTSC. L'image est compressée pour en permettre l'affichage complet mais elle pourrait être étirée verticalement.

■ Lecture de disques DVD et CD-Vidéo

Le producteur de ces disques peut contrôler la manière dont ils doivent être lus. Aussi se pourrait-il que le pilotage de la lecture ne se fasse pas exactement tel que décrit dans le présent manuel (par exemple, si la durée de lecture n'est pas affichée ou si le CD-Vidéo comporte des menus). Lire attentivement la notice d'utilisation du disque.

■ Disques DVD-RAM

Les disques DVD-RAM que cet appareil peut lire doivent avoir été enregistrés sur un enregistreur DVD, une caméra vidéo DVD, un ordinateur personnel, etc. selon la version 1.1 de Video Recording Format (norme unifiée pour l'enregistrement vidéo).

- Sortir les disques de leur cartouche avant de les utiliser et les retourner dans leur cartouche après la lecture, en s'assurant que les étiquettes sur le disque et sur la cartouche sont placées de la même manière.
- Il se peut que la lecture de certains passages du disque ne se fasse pas en douceur, par exemple là où un programme se termine et où un autre commence.

■ Disques DVD-R

Les disques DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés sur un enregistreur DVD ou une caméra vidéo DVD Panasonic sont lus comme DVD-Vidéo sur cet appareil.

■ Disques CD-R et CD-RW

L'appareil peut prendre en charge des disques CD-R/RW (audio numérique) enregistrés en format CD-DA, CD-Vidéo, SVCD (conformes à la norme IEC62107), WMA, MP3 ou JPEG. Fermer les sessions ou finaliser après la fin de l'enregistrement.

Se reporter à la page 11 pour plus de détails sur les formats WMA, MP3 et JPEG.

■ Disques HighMAT

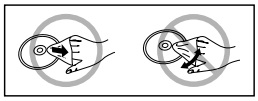
Cet appareil est compatible avec les disques HighMAT comportant des fichiers WMA, MP3 et/ou JPEG.

■ Structure de disque

La structure du disque et les étiquettes données aux éléments sur le disque dépend du type de disque.

Plage: la plus petite division sur un DVD-Audio, un CD ou un CD-Vidéo, ou un simple fichier WMA/MP3.
Chapitre: la plus petite division sur un DVD-Vidéo.
Groupe: ensemble de plages sur un DVD-Audio, équivalent à un dossier ou à un album sur un disque de données.
Titre: la plus grande division sur un disque DVD-Vidéo, normalement un film complet.
Programme: la division sur un disque DVD-RAM qui équivaut à un simple enregistrement.
Image: un fichier JPEG simple.
Liste de lecture: le plus gros regroupement possible de plages sur un disque HighMAT ou un groupe de scènes sur un DVD-RAM.
Scène: des sections d'un programme d'un disque DVD-RAM spécifiées et groupées en listes de lecture sur un enregistreur DVD.
Contenu: les plages et les images sur les disques HighMAT.

■ Entretien des disques



DVD-Audio, DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD-Audio
Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.

DVD-RAM, DVD-R

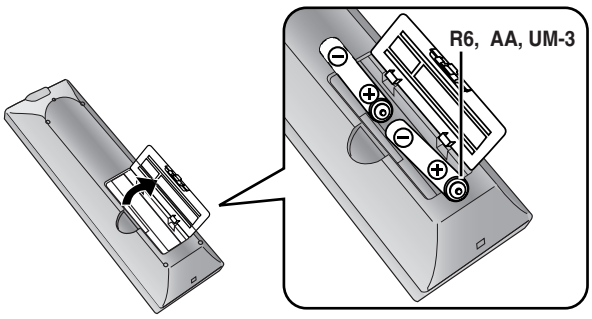
- Pour nettoyer, n'utiliser que le nettoyeur pour disques DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1), vendu séparément.
- Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

■ Précautions à prendre

- Ne pas écrire sur l'étiquette avec un crayon bille ou tout instrument à écrire.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs de disques en bombe aérosol, de benzène, de diluants, de liquides antistatique ni d'autres solvants.
- Ne pas apposer de collants ni d'étiquettes sur les disques. (Ne pas utiliser de disques sur lesquels des bandes adhésives ou des étiquettes se décollent.)
- Ne pas utiliser de protecteurs contre les rayures ou couvercles.
- Ne pas utiliser de disques dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses disponibles sur le marché.

Télécommande

■ Piles



- S'assurer de respecter la polarité (+, −).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- utiliser ensemble des piles neuves et usées.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée.

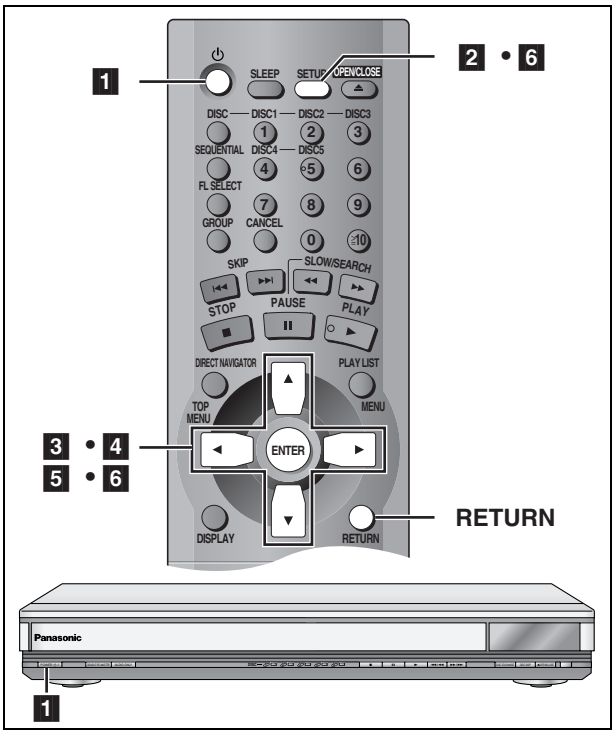
Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.

■ Utilisation

Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal (➡ page 3, Guide de référence des commandes), en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).

Configuration rapide



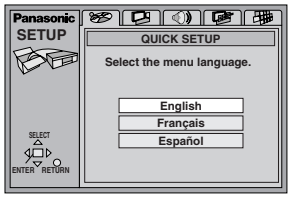
L'écran de CONFIGURATION RAPIDE s'affiche lors de la pression sur la touche [SETUP] au moment de la mise en marche initiale de l'appareil pour permettre de faire le paramétrage requis.

Préparatifs

Mettre le téléviseur en marche. Sélectionner le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

1 Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [SETUP] pour appeler l'affichage de l'écran de QUICK SETUP.



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue du menu, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Oui" et continuer, puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- La langue audio (➡ page 18)
- La langue des sous-titres (➡ page 18)
- Télévision (➡ page 18)
- Image télé (➡ ci-dessous)
- Sortie progressive (➡ page 18)
- Haut-parleurs (➡ page 18)
- Sortie numérique PCM (➡ page 18)

6 Appuyer sur [ENTER] puis sur [SETUP] pour quitter le mode de paramétrage.

Pour rappeler le menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Pour accéder ultérieurement à cet écran

➡ page 18, Autres—CONFIGURATION RAPIDE

■ Image télé

Sélectionner "**4:3**" (ordinaire) ou "**16:9**" (grand écran) en fonction de l'écran du téléviseur.

Si un téléviseur ordinaire au format 4:3 est utilisé, il est également possible de sélectionner l'apparence de l'image vidéo (➡ page 18, Vidéo—Image télé).

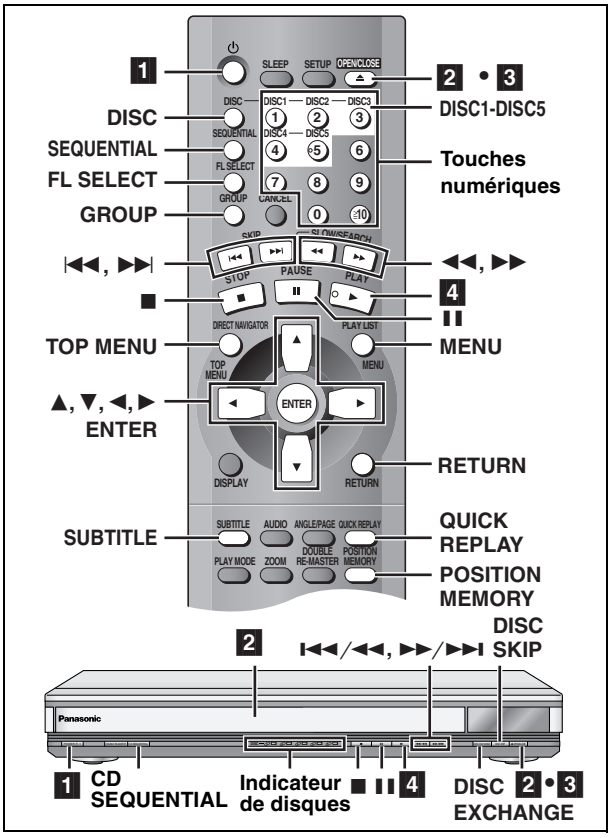
- **4:3 Pan & Scan** (Panoramique et balayage) (par défaut)
  Les images au format grand écran sont adaptées au format d'un écran ordinaire (sauf si prohibé par le producteur du disque).
- **4:3 Letterbox** (Boîte aux lettres)
  Les images au format grand écran sont affichées au format boîte aux lettres sur un écran 4:3.

■ Pour la vidéo progressive

1. Brancher aux prises d'entrée de vidéo composant sur un téléviseur compatible 480P. (L'image ne sera pas correctement affichée si un téléviseur non compatible est raccordé.)
2. À l'écran de CONFIGURATION RAPIDE, régler "Sortie progressive" à "Activer".
3. Changer le Mode de sortie vidéo pour "480P" (➡ page 16).

- Tous les téléviseurs de la marque Panasonic qui possèdent des connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Pour les téléviseurs des autres marques, consulter le fabricant.
- Si l'appareil est raccordé au téléviseur par les prises VIDEO OUT ou S VIDEO OUT, le signal sera entrelacé sans égard aux paramètres fixés.

Lecture de base

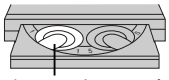


Préparatifs
Mettre le téléviseur en marche. Sélectionner le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

1 Appuyer sur [⏻] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [⏏] pour ouvrir le tiroir, puis placer le(s) disque(s) étiquette sur le dessus sur le(s) plateau(x).

Pour placer des disques sur les autres plateaux, appuyer sur la touche [DISC SKIP] du lecteur.



La lecture s'amorce à partir du disque qui se trouve dans la position avant-gauche.

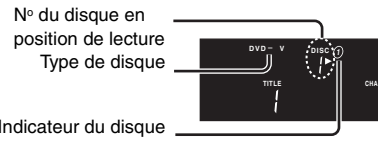
- **Si le disque comporte à la fois des données audio (WMA et MP3) et vidéo (JPEG),** vérifier le paramétrage de "Disque mélangé Audio/Image fixe" dans le menu de configuration (➡ page 18). Sélectionner "Image fixe (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)".
- Avec les disques à double face, introduire le disque avec l'étiquette de la face à lire vers le haut.

3 Appuyer sur [⏏] pour refermer le tiroir.

Un indicateur de disque s'allume pour confirmer la présence d'un disque sur le plateau.

4 Appuyer sur [▶] (lecture).

La lecture s'amorce. Il est normal qu'il y ait un délai avant l'affichage de l'image et la reproduction sonore.



CD (CD texte seulement) WMA MP3
Les renseignements sur la plage apparaissent à l'écran du téléviseur. Appuyer sur [SUBTITLE] pour afficher ou retirer l'affichage.

Après la fin de la lecture du disque
Si la lecture du disque suivant ne s'amorce pas, sélectionner le disque à l'aide de l'écran de renseignements sur le disque (➡ à droite).

Arrêt	Appuyer sur [■]. "▷" clignote sur l'afficheur. Appuyer sur [▶] (lecture) pour recommencer à partir de cette position ou sur [■] pour annuler. DVD-Vidéo: appuyer sur [▶] (lecture) à nouveau pour revoir les chapitres (➡ page 9).
Pause	Appuyer sur [II]. Appuyer sur [▶] (lecture) pour continuer la lecture.
Saut	Appuyer sur [|◀◀] (recul) ou [▶▶|] (avance). **Saut de groupe** JPEG Appuyer sur [▼] (recul) ou [▲] (avance). **Saut de disque** Appuyer sur la touche [DISC SKIP] du lecteur.
Recherche	Appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Appuyer sur [▶] (lecture) pour continuer la lecture.
Ralenti	Pendant la pause, appuyer sur [◀◀] (recul) ou [▶▶] (avance). Appuyer sur [▶] (lecture) pour continuer la lecture.
Image par image	Pendant la pause, appuyer sur [◀] (recul) ou [▶] (avance). Maintenir la pression pour changer les images en succession. Ou, appuyer sur [II] à plusieurs reprises pour avancer les images une à la fois.
Menus	Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir une rubrique et sur [ENTER] pour confirmer. Ou, appuyer sur les touches numériques. Appuyer sur [TOP MENU] pour afficher le premier écran menu. Appuyer sur [MENU] pour afficher un menu. Appuyer sur [RETURN] pour afficher un menu. VCD

Nota
- Appuyer sur la touche [|◀◀/◀◀] ou [▶▶/▶▶|] de l'appareil pour effectuer un saut et la maintenir enfoncée pour effectuer une recherche ou un ralenti.
- La vitesse de la recherche et de la lecture ralentie augmente progressivement (jusqu'à cinq paliers de vitesse).
- Le ralenti et l'avance image par image ne fonctionnent que sur des images animées.
- Il est possible de couper le son pendant la recherche (➡ page 18, Audio–Recherche avec son).

Avec des disques CD-Vidéo
- Il est impossible de faire une recherche en arrière pendant une lecture ralentie ou une avance image par image.
- Une pression sur les touches pour effectuer un saut, une recherche ou un ralenti peut déclencher l'ouverture d'un menu à l'écran.

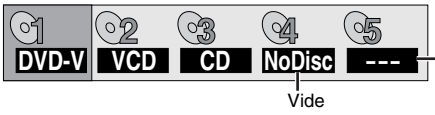
- **Si le symbole "⃠" s'affiche**
  Cela signifie que l'opération demandée est interdite par le disque ou l'appareil.
- La rotation du disque continue pendant l'affichage du menu même après la fin de la lecture d'un enregistrement. Afin de protéger le système d'entraînement et l'écran du téléviseur, appuyer sur [■] pour immobiliser le disque.
- **Protection des disques et du lecteur**
  Ne pas:
  – placer plus d'un disque sur un même plateau;
  – toucher le tiroir ou le carrousel pendant son ouverture ou fermeture;
  – tourner le carrousel avec la main;
  – fermer le tiroir à la main.

Écran de renseignements sur le disque

Vérifier les disques mis en place et sélectionner celui devant être lu.

1 Appuyer sur [DISC].

Écran de renseignements sur le disque



2 Appuyer sur une touche de disque ([DISC 1] – [DISC 5]).

Pour annuler l'affichage de l'écran
Appuyer sur [DISC].

Modification de l'affichage sur le lecteur

Appuyer sur [FL SELECT].
Sur chaque pression de la touche:

Affichage du numéro de **programmée/liste de lecture/ groupe/titre/chapitre/plage/ image/contenu**

⟷

Affichage **chronométrique**

Lecture enchaînée

VCD CD WMA MP3

En règle générale, le lecteur lit le disque en position de lecture, après quoi il passe dans le mode arrêt. Activer la lecture enchaînée pour faire la lecture en séquence de tous les disques à l'exception des disques DVD et JPEG.

Appuyer sur [SEQUENTIAL].
Sur chaque pression de la touche:
SEQ activé ⟷ SEQ désactivé

- Sur l'appareil principal, appuyer sur [CD SEQUENTIAL].
- Les menus HighMAT et les commandes de lecture de CD-Vidéo sont désactivés.
- Il n'est pas possible de changer de mode pendant la lecture programmée ou aléatoire.
- Le mode de lecture enchaînée est désactivé lorsque l'appareil est mis dans le mode d'attente.

Remplacement du disque en position de lecture

Appareil principal seulement

1 Appuyer sur [DISC EXCHANGE].
Le tiroir s'ouvre et le disque en position de lecture passe dans la position avant-gauche.

2 Remplacer le disque qui se trouve dans la position avant-gauche.

3 Appuyer sur [DISC EXCHANGE].

Remplacement d'autres disques pendant la lecture

Il est possible de remplacer les autres disques sans interrompre la lecture.

Appareil principal seulement

1 Appuyer sur [⏏] pour ouvrir le tiroir.

2 Appuyer sur [DISC SKIP] pour faire tourner le carrousel.
Le carrousel se déplace dans le sens horaire un plateau à la fois; chaque pression subséquente de la touche le fait tourner de deux plateaux dans le sens opposé.

3 Remplacer le disque et appuyer sur [⏏].

Lecture à partir d'une rubrique

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Appuyer sur les touches numériques.
Sélection d'un numéro à 2 chiffres
ex. 23: [≧10] ➡ [2] ➡ [3]

WMA MP3 JPEG

Appuyer sur les touches numériques, puis sur [ENTER].
ex. 123: [1] ➡ [2] ➡ [3] ➡ [ENTER]

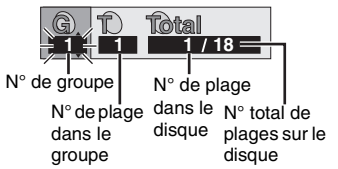
- Avec certains disques, cette fonction n'est opérante qu'en mode d'arrêt.
- Pour amorcer la lecture à partir d'une plage d'un autre groupe sur un disque DVD-Audio, sélectionner d'abord le groupe (➜ à droite).

Sélection de groupes pour la lecture

DVD-A WMA MP3 JPEG

1 Appuyer sur [GROUP].

Exemple: MP3



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro du groupe, puis sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la plage/image, puis sur [ENTER].
- Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner le numéro du groupe ou de la plage/image.

●Lecture de groupes en prime
Certains disques comportent des groupes en prime. Si un écran invitant à entrer un mot de passe s'affiche à la suite de la sélection d'un groupe, entrer le mot de passe à l'aide des touches numériques. Se reporter également au livret accompagnant le disque.

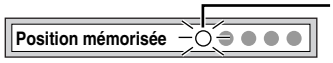
Fonction de mémorisation de position

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)
JPEG

Mémoriser les positions de reprise de la lecture après une mise en attente ou un changement de disque pour un maximum de cinq disques ou un changement de disque.

Pendant la lecture

1 Appuyer sur [POSITION MEMORY].



Clignote pendant la mise en mémoire d'une position.

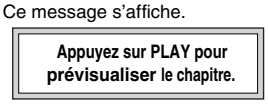
2 Appuyer sur [⏻] pour commuter l'appareil en mode attente, ou changer le disque.

3 Pour poursuivre la lecture du disque
Appuyer sur [►] (lecture) pour reprendre la lecture à partir de cette position.

- Lors de la mémorisation de la sixième position, la première position entrée en mémoire est remplacée.
- Cette fonction n'est pas disponible avec certains DVD ou avec des listes de lecture sur DVD-RAM.
- Aucun rappel de position n'est possible dans le mode de lecture enchaînée.

Aperçu de chapitres DVD-V

Ce message s'affiche.



Appuyer sur [►] (lecture) à nouveau pour revoir les premières secondes des chapitres jusqu'à celui dont la position a été mémorisée. La lecture reprend à partir de la position mémorisée.
Ne pas appuyer sur [►] (lecture) s'il n'est pas nécessaire de revoir les chapitres.

Lecture en reprise d'une séquence—Reprise rapide

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Pour revenir quelques secondes en arrière au sein d'un programme, d'une plage ou d'un titre.

JPEG

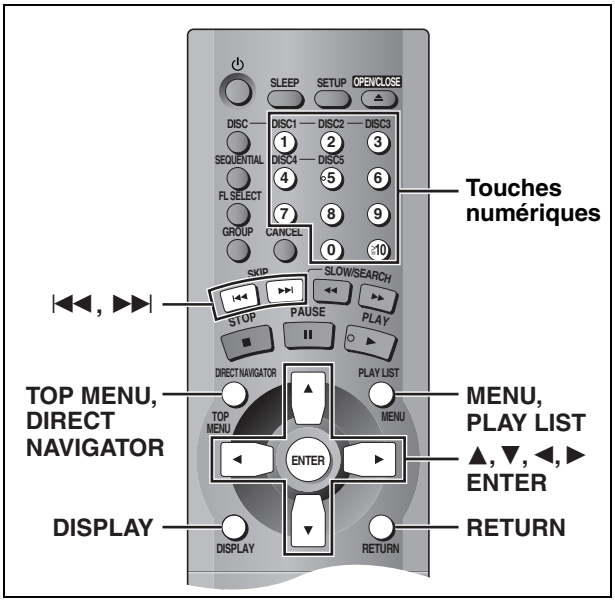
Saut arrière de quelques images.

Pendant la lecture

Appuyer sur [QUICK REPLAY].

- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains disques ou certaines portions de disques.

Menus de navigation



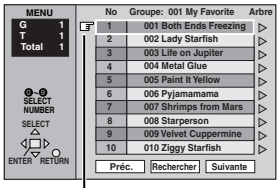
Lecture de WMA/MP3/JPEG et CD texte

Si le disque comporte à la fois des données audio (WMA et MP3) et vidéo (JPEG), vérifier le paramétrage de “Disque mélangé Audio/Image fixe” dans le menu de configuration (➜ page 18). Sélectionner “Image fixe (JPEG)” ou “Audio (MP3/WMA)”.

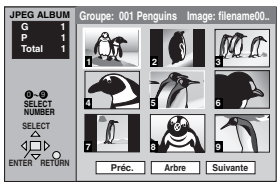
Ces menus aident à trouver les rubriques pour la lecture.
CD (CD texte seulement) WMA MP3 JPEG

1 Appuyer sur [TOP MENU].

Menu de navigation WMA/MP3 audio


MENU
No Groupe: 001 My Favorite Arbre
1 001 Both Ends Freezing
2 002 Lady Starfish
3 003 Life on Jupiter
4 004 Metal Glue
5 005 Paint It Yellow
6 006 Pyjamamama
7 007 Shrimps from Mars
8 008 Starperson
9 009 Velvet Cuppermine
10 010 Ziggy Starfish
Préc. Rechercher Suivante

Affichage de l’album JPEG



“☞” indique la plage en cours.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une plage ou [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image, puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher les autres pages, appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Préc.” ou “Suivante”, puis sur [ENTER].
- Après l’affichage de toutes les plages ou images d’un groupe, la liste du groupe suivant s’affiche.

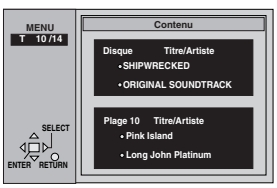
Pour quitter le menu
Appuyer sur [TOP MENU].

Utilisation de l’écran de la table des matières pour trouver une plage CD (CD texte seulement)

L’information textuelle enregistrée sur les disques peut être utilisée pour trouver une plage pour la lecture.

Pendant l’affichage du menu

1 Appuyer sur [▶] lorsqu’une plage est en surbrillance pour afficher l’écran de la table des matières.



2 Appuyer sur [◀, ▶] pour naviguer parmi les plages et appuyer sur [ENTER].

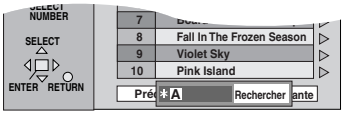
Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Recherche de titre de plage CD (CD texte seulement) WMA MP3

Exemple: pour trouver une plage contenant le mot “AMOUR”

Pendant l’affichage du menu

1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Rechercher” et appuyer sur [ENTER].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “A” et appuyer sur [ENTER].

Seuls les caractères majuscules s’affichent, mais la recherche s’effectue également sur les minuscules.
Les caractères changent en ordre alphabétique sur chaque [▲].
- Appuyer sur [|◀◀, ▶▶|] pour sauter entre A, E, I, O et U.
- Utiliser [◀] pour effacer un caractère.
- Il est possible d’effacer l’astérisque (∗) pour rechercher le premier mot d’un titre.
- Entrer les chiffres avec les touches numériques.

Recommencer cette étape pour entrer “M”, “O”, “U” et “R”.

3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner “Rechercher” et appuyer sur [ENTER].

L’écran de résultats de recherche apparaît.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage et appuyer sur [ENTER].

Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Utilisation de la liste arborescente pour trouver un groupe WMA MP3 JPEG

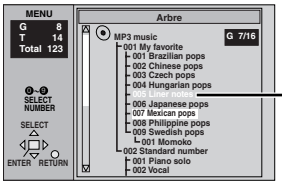
Pendant l’affichage du menu

1 WMA MP3

Appuyer sur [▶] lorsqu’une plage est en surbrillance pour afficher la liste arborescente.

JPEG

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Arbre”, puis sur [ENTER].



Il est impossible de sélectionner un groupe ne comportant pas de fichiers compatibles.

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu de navigation audio/affichage de l’album du groupe s’affiche.

Pour retourner au menu
Appuyer sur [RETURN].

Nota

WMA
- Il n'est pas possible de lire des fichiers WMA protégés contre le piratage.
- Les fichiers WMA doivent comporter l'extension ".WMA" ou ".wma".

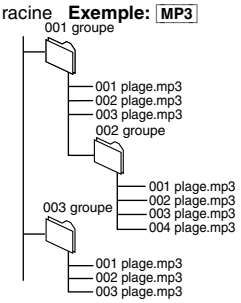
MP3
- Le lecteur n'est pas compatible avec les marqueurs ID3.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.
- Le nom des fichiers MP3 doit comporter l'extension ".MP3" ou ".mp3".

JPEG
- Pour visionner des fichiers JPEG:
  – Enregistrer ces fichiers sur un appareil photo numérique conforme aux normes DCF (Design rule for Camera File system).
  – Ne modifier les fichiers d'aucune façon ni en changer le nom.
  – S'assurer qu'ils ont une extension ".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg".
- Cet appareil ne peut prendre en charge les images animées, les enregistrements vidéo au format MOTION JPEG ou autre format semblable, ni les photos autres que celles au format JPEG (ex. TIFF) ou lire le signal sonore qui leur est associé.

WMA MP3 JPEG
- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multisession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.

Appellation des dossiers et des fichiers
Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (Peut ne pas fonctionner).

racine **Exemple:** MP3



Lecture de disques HighMAT

Après avoir sélectionné le disque, un menu s'affiche.

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour effectuer une sélection, puis appuyer sur [ENTER].

Sur pression de la touche [ENTER]:

Menu:
Conduit au menu suivant montrant les listes de lecture ou un autre menu

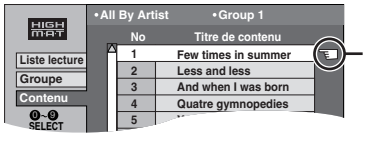
Liste de lecture:
La lecture s'amorce

- **Pour rappeler l'écran du menu**
  Appuyer sur [TOP MENU].
- **Pour aller au menu de niveau supérieur à celui affiché**
  Appuyer sur [RETURN].
- **Pour modifier l'arrière-plan du menu**
  Appuyer sur [DISPLAY].
  L'arrière-plan est remplacé par celui enregistré sur le disque.

■ Sélection à partir des listes

Pendant la lecture

1 Appuyer sur [MENU].



En cours

2 Appuyer sur [◄], puis sur [▲, ▼] pour passer de la liste de lecture, au groupe et à la table des matières.

3 Appuyer sur [►], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique. Appuyer sur [ENTER].

Pour quitter l'écran des listes
Appuyer sur [MENU].

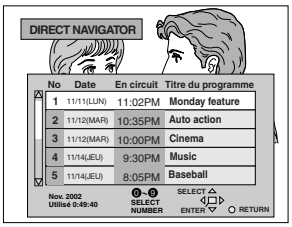
Lecture de séquences programmées ou de listes de lecture sur DVD-RAM

RAM

Utiliser la liste de programme pour sélectionner un programme de lecture.

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

- Les titres ne s'affichent que s'ils ont été saisis.
- Il n'est pas possible de modifier les titres de programme et de disque.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

La lecture du programme actuellement sélectionné se fait en arrière-plan.
- Il est également possible de sélectionner un programme à l'aide des touches numériques.
  Sélection d'un numéro à 2 chiffres
  ex. 23: [≧10] ➡ [2] ➡ [3]

3 Appuyer sur [ENTER].

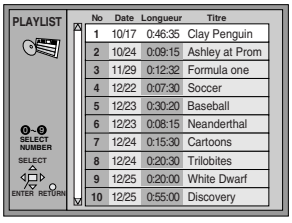
La lecture du programme en arrière-plan continue.

Effacement de la liste des programmes
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Lecture d'une liste de lecture

Il est possible de lire un groupe de scènes ou une liste de lecture créés sur un autre appareil tel qu'un enregistreur de DVD.

1 Appuyer sur [PLAY LIST].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture.

- Il est également possible de sélectionner une liste de lecture à l'aide des touches numériques.
  Sélection d'un numéro à 2 chiffres
  ex. 23: [≧10] ➡ [2] ➡ [3]

3 Appuyer sur [ENTER] pour amorcer la lecture.

- Pour sauter des scènes, appuyer sur [|◄◄] ou sur [►►|].

Effacement de l'écran de la liste de lecture
Appuyer sur [PLAY LIST].

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.
WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.

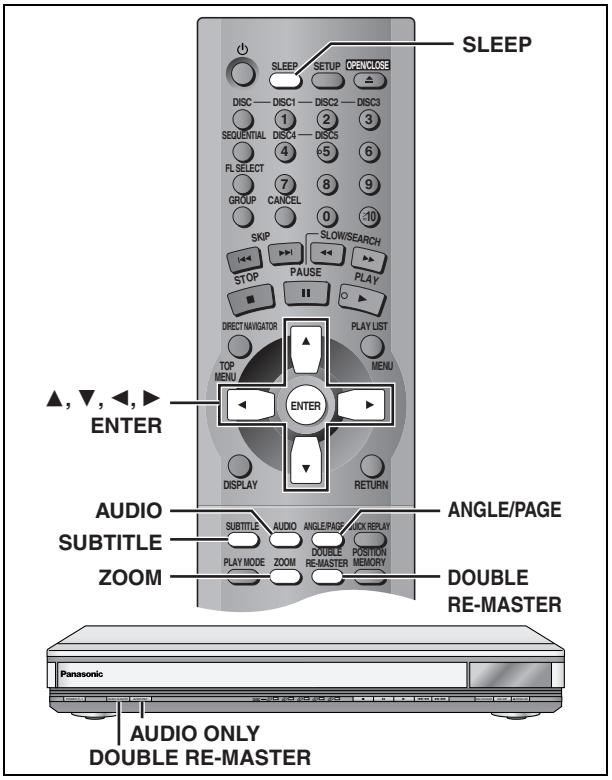
Designed for Windows Media™

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

HIGH MAT AUDIO·IMAGE

HighMAT et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

Caractéristiques pratiques



Changement de langue des dialogues et des sous-titres, et sélection des angles

Certains disques comportent des bandes son et des sous-titres enregistrés dans des langues différentes de même que diverses prises de vue; il est donc possible de les changer pendant la lecture.

- L'indication "–" ou "– –" s'affiche en lieu et place du numéro de la langue dans les situations où la langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque.

VCD (SVCD seulement)

Les numéros des bandes son et des sous-titres peuvent être changés même si aucune bande son correspondante n'a été enregistrée.

Bandes son

RAM DVD-A DVD-V VCD

Pendant la lecture

Appuyer sur [AUDIO].

RAM VCD

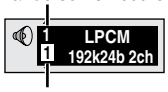
Sur chaque pression de la touche:

LR→ L→ R

Exemple: RAM

DVD-A

Bande son en cours



Bande son sélectionnée

DVD-V

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

- L'indicateur "D.MIX" confirme qu'une bande son multicanal peut être mélangée-abaissée sur deux canaux.

- La lecture s'amorce à partir du début de la bande son dans le cas des bandes son sur DVD-Audio et DVD-RAM auxquelles des photos sont associées.
- Même si aucune autre bande son n'a été enregistrée sur le DVD-Audio, deux numéros de bande son apparaissent normalement sur pression de la touche [AUDIO]. La bande son en cours de lecture est le numéro 1.
- Cette même touche peut être utilisée pour activer ou couper les voix sur les disques comportant une fonction Karaoké. Pour plus de détails, lire les notes d'accompagnement du disque.
- Se reporter à B (➡ page 17) pour de plus amples détails sur les types de signaux audio.

Sous-titres

DVD-A (Section d'images animées) DVD-V VCD (SVCD seulement)

Il est possible de changer la langue de sous-titres et d'activer ou désactiver les sous-titres.

RAM

Il est possible d'activer ou désactiver les sous-titres.

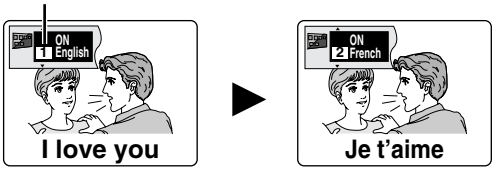
Pendant la lecture

Appuyer sur [SUBTITLE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

Exemple:

DVD-V



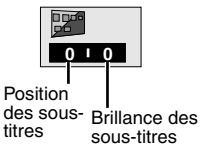
- Dans certains cas, la langue des sous-titres sélectionnée n'est pas immédiatement activée.
- Dans le cas où les sous-titres seraient superposés à ceux pour malentendants, en désactiver l'affichage.

Affichage/suppression des sous-titres

1. Appuyer sur [SUBTITLE].
2. Appuyer sur [►]. (DVD-A DVD-V VCD)
3. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "OFF" ou "ON".

■ Changement de la position et de la brillance des sous-titres

1. Pendant que l'icône du sous-titre est affichée à l'écran, appuyer sur [◄, ►] pour mettre en surbrillance "Subtitle Position" (Position des sous-titres) ou "Subtitle Brightness" (Brillance des sous-titres).
2. Appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le réglage.



- Régler la position entre 0 et –60 par pas de 2 unités.
- Pour la brillance, sélectionner "Auto" pour le réglage automatique de la brillance par rapport à l'arrière-plan, ou un réglage entre 0 et –9.

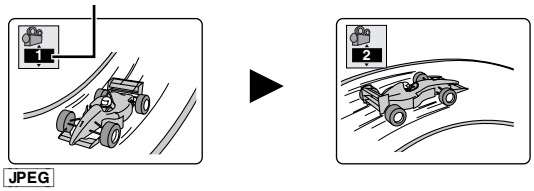
Angles

DVD-A DVD-V

Pendant la lecture

Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.



JPEG

Il est possible de tourner les images de 90 degrés.

Lorsqu'une image est affichée

1 Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Rotation droite" ou "Rotation gauche" puis appuyer sur [ENTER].

- **Fermeture de l'écran instantané**
  Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Sélections d’images fixes—Saut de page

DVD-A

Pendant la lecture

Appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Sur chaque pression de cette touche, la page change.

PAGE 1

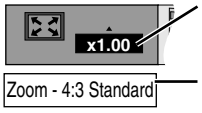
Fonction de zoom variable

RAM DVD-A (Section d’images animées) DVD-V VCD

Le réglage du taux d’agrandissement permet d’agrandir l’image jusqu’à ce qu’elle remplisse l’écran.

Pendant la lecture

Appuyer sur [ZOOM] pour sélectionner le format préréglé.



Le taux d’agrandissement change à chaque pression sur la touche.

L’écran instantané affiche le format vidéo approprié au taux d’agrandissement.

4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard
↑ ↓
Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← Amerian Vista

Consulter les instructions pour le disque et la section “Format de l’écran” ci-dessous pour connaître le format de l’image.

■ Réglage fin du taux d’agrandissement

Pendant que l’icône zoom est affichée:

Appuyer sur [▲, ▼].

Le taux change par incréments de 0,01 entre 1,00 et 1,60, et par incréments de 0,02 entre 1,60 et 2,00.

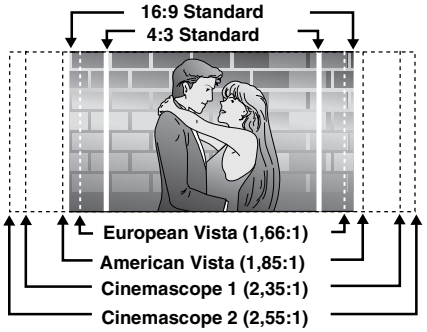
Rétablissement du taux initial

Appuyer sur [ZOOM] jusqu’à ce que le taux d’agrandissement revienne à 1,00.

Le taux revient à 1,00 lorsque le tiroir est ouvert ou lorsque l’appareil est commuté en mode attente. Le taux d’agrandissement peut revenir à 1,00 lorsqu’un menu est affiché.

■ Format de l’écran

Les films sont produits selon de nombreux formats d’écran.



Pour l’écoute d’un son de qualité encore plus élevée—AUDIO ONLY

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

L’écoute d’un son de qualité plus élevée est possible, en arrêtant le signal vidéo.

Appareil principal seulement

Pendant la lecture

Appuyer sur [AUDIO ONLY].

- AUDIO ONLY (audio seulement) s’annule sur une nouvelle pression de la touche ou si l’appareil est éteint.

Nota

- Les signaux vidéo sont émis pendant l’arrêt du disque et lorsque des opérations telles que la recherche sont effectuées.
- Il se peut que l’image du téléviseur soit anormale lorsque les signaux vidéo ne sont pas émis.

Remixage double—Pour un rendu plus réaliste

RAM DVD-A DVD-V CD

Disques enregistrés sur 2 canaux avec modulation linéaire par impulsions codées à 44,1 kHz ou 48 kHz

En ajoutant des signaux en haute fréquence au signal source, cette fonction confère un plus grand réalisme au rendu sonore.

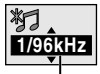
WMA MP3

Disques enregistrés à 44,1 kHz ou 48 kHz

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l’enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Pendant la lecture

Appuyer sur [DOUBLE RE-MASTER].



Fréquence d’échantillonnage du signal de sortie

Sur chaque pression de la touche:

Paramètre	RAM DVD-A DVD-V CD Genre de musique	WMA MP3 Niveau de l’effet
1	Rythme rapide (ex. musique pop et rock)	Faible
2	Rythmes divers (ex. jazz)	Modéré
3	Rythme lent (ex. classique)	Élevé
OFF	Désactivé	Désactivé

Nota

Selon le paramétrage effectué dans “Sortie numérique PCM” (➡ page 19), cette fonction pourrait ne pas pouvoir être utilisée avec un signal de sortie numérique.

Mise hors marche différée—Minuterie-sommeil

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner le réglage.

Sur chaque pression de la touche:

→OFF: Désactivée
↓
AUTO: Le courant se coupe sur l’appareil 5 minutes après la fin de la lecture.
↓
60 min: Le courant se coupe sur l’appareil après 60 minutes.
↓
90 min: Le courant se coupe sur l’appareil après 90 minutes.
↓
120 min: Le courant se coupe sur l’appareil après 120 minutes.

- AUTO fonctionne également avec des disques DVD qui affichent un menu après la fin de la lecture.
- AUTO ne peut fonctionner si la touche [■], [MENU] ou [TOP MENU] est pressée; le réglage AUTO fonctionnera après la reprise de la lecture.
- AUTO pourrait ne pas fonctionner convenablement avec certains disques (si des menus s’affichent après la lecture de CD-Vidéo, par exemple).

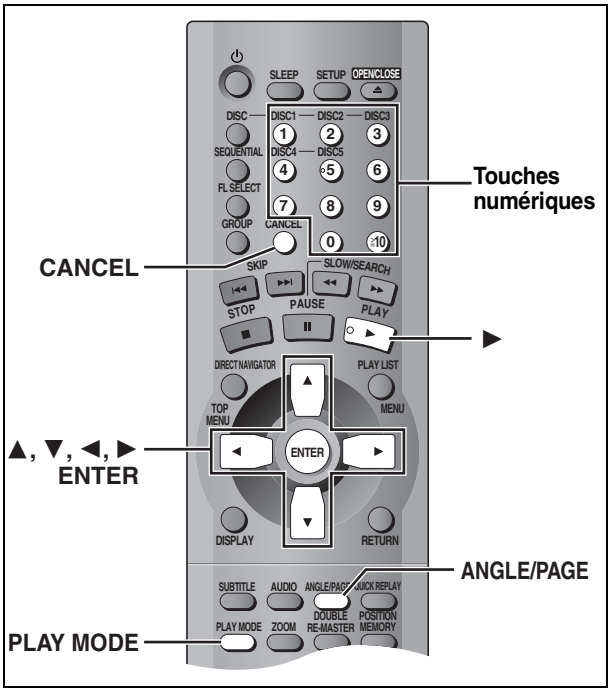
Pour confirmer le temps restant

Appuyer sur [SLEEP].

■ Mise automatique en mode attente

L’appareil passe dans le mode attente après un délai de 30 minutes dans le mode arrêt, et ce, sans égard au réglage de la minuterie-sommeil.

Changement de la séquence de lecture



Dans le mode arrêt

Appuyer sur [PLAY MODE].

Sur chaque pression de la touche, l'affichage change.

Lecture programmée → Aléatoire → Désactivé (normal)

Lecture aléatoire

Lorsque le mode de lecture enchaînée est activé

VCD CD WMA MP3

Il est possible de faire la lecture aléatoire de toutes les rubriques de tous les disques.

Lorsque le mode de lecture enchaînée est désactivé

RAM VCD CD WMA MP3

Il est possible de faire la lecture aléatoire de toutes les rubriques du disque se trouvant à la position de lecture.

DVD-A DVD-V

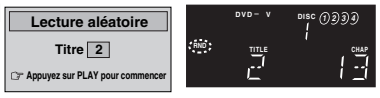
Il est possible de lire dans un ordre aléatoire un ensemble de pièces sélectionnées.

1 Lorsque le mode de lecture enchaînée est désactivé

DVD-A DVD-V

À l'aide des touches numériques, sélectionner un groupe ou un titre.

Exemple: DVD-V



DVD-V

- Certaines rubriques ne peuvent être sélectionnées.

DVD-A

- Il est possible de sélectionner plus d'un groupe.
  Pour entrer tous les groupes, sélectionner "Tous" avec la touche [◀, ▶], puis appuyer sur [ENTER].
- Pour annuler la sélection d'un groupe, appuyer sur les touches numériques correspondant à ce groupe.

2 **Appuyer sur [▶] (lecture).**

Lecture programmée

Il est possible de sélectionner un total de 32 éléments dans l'ordre voulu.

Lorsque le mode de lecture enchaînée est activé

VCD CD WMA MP3

Il est possible de programmer toutes les rubriques sur les disques.

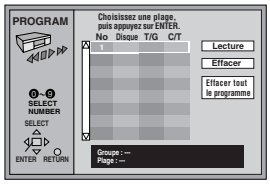
Lorsque le mode de lecture enchaînée est désactivé

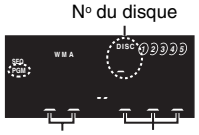
RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Il est possible de programmer toutes les rubriques d'un disque se trouvant à la position de lecture.

1 Lorsque le mode de lecture enchaînée est activé

À l'aide des touches numériques, sélectionner un disque.





2 DVD-A DVD-V WMA MP3

À l'aide des touches numériques, sélectionner un groupe ou un titre.

DVD-V

- Certaines rubriques ne peuvent être sélectionnées.

3 **À l'aide des touches numériques, sélectionner une programmée, une plage ou un chapitre. (Appuyer sur [ENTER] si le numéro continue de clignoter.)**

- Recommencer les étapes 1 à 3 pour programmer d'autres rubriques.

4 **Appuyer sur [▶] (lecture).**

Certaines rubriques ne seront pas lues, et ce, même si elles ont été programmées.

Sélection à l'aide des touches de déplacement du curseur

Appuyer sur [ENTER] et [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis de nouveau sur [ENTER] pour la confirmer. Sélectionner "ALL" pour entrer toutes les rubriques (du disque, du titre ou du groupe).

Modification du programme

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique.

– Pour remplacer une rubrique, recommencer les étapes 1 à 3.
– Pour supprimer une rubrique, appuyer sur [CANCEL] (ou sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].)

- Appuyer sur [ANGLE/PAGE] pour sauter éléments.

Suppression d'un programme au complet

Sélectionner "Effacer tout le programme" à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyer sur [ENTER]. L'ensemble du programme est également supprimé lorsque le disque est retiré de la position de lecture pendant que le mode de lecture enchaînée est activé ou encore lorsque l'appareil est mis hors marche.

Pour quitter le mode de lecture programmée/aléatoire

Appuyer sur [PLAY MODE] en mode arrêt.

Lors de la sélection d'un groupe en prime sur DVD-Audio

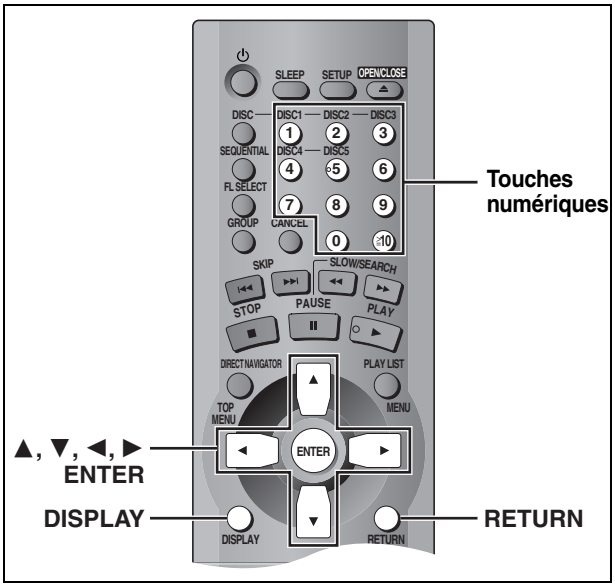
Entrer le mot de passe à l'aide des touches numériques. Consulter également le boîtier du disque.

Nota

Pour permettre la lecture programmée ou aléatoire, désactiver le mode de lecture de disques HighMAT.

Dans le menu de configuration, désactiver le mode "HighMAT" (➡ page 18) et effectuer les opérations requises (➡ ci-dessus).

Menus à icônes—utilisation



Ces icônes consistent en des menus contenant des renseignements sur le disque ou le lecteur et permettent d'effectuer des opérations en modifiant les renseignements qui y sont attachés.

Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].

Sur chaque pression de la touche:

→ **Renseignements sur les disques** (➡ droit)
↓
Indicateur d'état (➡ page 17)
↓
Renseignements sur le lecteur (➡ pages 16-17)
↓
Affichage initial

2

Renseignements sur le lecteur seulement

Pendant que l'icône le plus à gauche est en surbrillance

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu.

Sur chaque pression de la touche:

Menu de lecture⟷**Menu image**⟷**Menu audio**⟷**Menu d'affichage**

3 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner la rubrique.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre.

- Lorsque le symbole "▲" ou "▼" se trouve au-dessus ou au-dessous d'une rubrique, il est possible de la modifier à l'aide des touches [▲, ▼] (appuyer sur [ENTER] si le réglage n'a pas besoin d'être modifié).
- Changer les rubriques numérotées à l'aide des touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].
- Selon la condition de l'appareil (en lecture, arrêt, etc.) et le type de disque, certaines rubriques ne peuvent pas être sélectionnées ou changées.
- Lire les explications suivantes sur les autres rubriques.

Pour effacer les menus

Appuyer sur [RETURN] jusqu'à ce que les menus s'effacent.

■ Changement de la position des icônes

1. Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner l'icône de la barre des position.
2. Appuyer sur [▲, ▼] pour déplacer les icônes. (L'utilisateur a le choix parmi cinq positions.)

Renseignements sur les disques

Exemple : DVD-V	**RAM** **PG: Numéro de programme** **PL: Numéro de liste de lecture** **DVD-V** **T: Numéro de titre C: Numéro de chapitre** **VCD** **CD** **T: Numéro de plage** **DVD-A** **WMA** **MP3** **G: Numéro de groupe T: Numéro de plage dans un groupe** **JPEG** **G: Numéro de groupe P: Numéro d'image dans un groupe**
	Temps RAM DVD-A DVD-V ●Appuyer sur [▲, ▼] pour appeler l'affichage du temps de lecture écoulé, le temps restant sur le programme, la liste de lecture, le groupe, la page ou le titre (ou le chapitre pendant la lecture programmée ou aléatoire). ●La lecture commence à partir du temps choisi à l'aide des touches numériques et appuyer sur [ENTER]. **Changement de l'affichage du temps VCD CD** Appuyer sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé, le temps restant de la plage ou du disque. **Temps de lecture écoulé** VCD (SVCD seulement) WMA MP3 Aux fins d'affichage seulement; aucune modification n'est possible.
	Mode audio (➡ page 12, Bandes son) **Langue de la bande son** (Se reporter à **A** à la page 17 pour les abréviations des langues.) **Type de signal audio** (Se reporter à **B** à la page 17 pour plus de détails.) **Mise en circuit /coupure des voix** (DVD Karaoké seulement) **DVD-V** Solo: OFF (Non) ou ON (Oui) Duo: OFF (Non), V1 + V2, V1 ou V2 **Taux de bits actuel WMA MP3** **Fréquence d'échantillonnage actuelle WMA MP3**
	Langue des sous-titres (➡ page 12) (Se reporter à **A** à la page 17 pour les abréviations des langues.) **Affichage ou non des sous-titres** ON⟷OFF **Affichage ou non des renseignements des plages** CD (CD texte seulement) WMA MP3 ON⟷OFF **Données d'image JPEG** Full (Complètes): Titre de groupe, titre d'image, taille de l'image, taille du fichier, date de prise de vue et modèle de l'appareil photo numérique utilisé*. Date: Date de la prise de vue uniquement. OFF (Désactivé): Aucun affichage. *L'affichage diffère selon les données et le type d'appareil photo numérique.
	Numéro d'angle (➡ page 12)
Total	WMA MP3 **Numéro de plage sur le disque/nombre total de plages sur le disque** JPEG **Numéro de image sur le disque/nombre total de images sur le disque**
PBC	**Lecture pilotée par menu VCD** Confirme l'activation ou la désactivation du pilotage de la lecture (PBC) par menu.
	Numéro de l'image fixe DVD-V L'image sélectionnée est affichée pendant la lecture. **Réglage d'un diaporama JPEG** ON⟷OFF **Durée du diaporama JPEG** 0–30 secondes

Menus à icônes—utilisation

Renseignements sur le lecteur

Menu de lecture

Lecture en reprise A-B
RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)
Lecture en reprise d'une sélection entre les points A et B.
[ENTER] (Début) ➡ [ENTER] (Fin)
Pour annuler: [ENTER]
- Les sous-titres enregistrés autour du point A ou B risquent de ne pas s'afficher.
- La fin d'une plage devient le point B lorsqu'elle est atteinte.
- La lecture en reprise A-B est annulée lors d'une pression sur [QUICK REPLAY].

Mode de lecture en reprise
RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
(Pendant l'affichage du temps de lecture écoulé)
JPEG

RAM
PG: Programme※1 S: Scène※3
D: Disque※2 PL: Liste de lecture※3
OFF: Désactivé

DVD-A
T: Plage※1
G: Groupe※2
OFF: Désactivé

DVD-V
C: Chapitre※1
T: Titre※2
OFF: Désactivé

VCD CD WMA MP3
T: Plage※1
D: Disque※2※4
S: Enchaîné※5
OFF: Désactivé

JPEG
G: Groupe
OFF: Désactivé

※1 "1 (1 rubrique)" pendant la lecture programmée : commande la lecture en reprise de la rubrique en cours au sein de la séquence programmée.
※2 "A (tout)" pendant la lecture programmée ou aléatoire. "S (lecture enchaînée)" s'affiche en lieu et place de "A" si le mode de lecture enchaînée est activé ; la lecture de tous les disques en place (sauf les disques DVD) est reprise.
※3 Pendant la lecture d'une liste de lecture.
※4 "G (groupe)" lorsque le mode de lecture enchaînée est désactivé. WMA MP3
※5 Ne s'affiche que lorsque le mode de lecture enchaînée est activé.
- Il est également possible d'effectuer une lecture en reprise du contenu ("C") et d'un groupe ("G") sur les disques HighMAT.
- **Lorsque le CD-Vidéo comporte une fonction de pilotage de la lecture**
  1. Appuyer sur [■] pour supprimer "PBC" de l'affichage.
  2. À l'aide des touches numériques, sélectionner une plage pour lancer la lecture.
  3. Sélectionner une rubrique devant faire l'objet d'une lecture en reprise.
- **Pour ne reprendre la lecture que des programmes/plages/chapitres préférés**
  Lancer la lecture d'une programmée (➜ page 14) et appeler l'affichage de l'indication "A".

Affichage du mode de lecture
RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
---: Lecture normale PGM: Lecture programmée
RND: Lecture aléatoire

Marqueur
RAM: 999 positions
DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG : 5 positions
[ENTER] (Il est maintenant possible d'insérer des marqueurs.)
Pour insérer un marqueur: [ENTER] (à l'endroit désiré)
Pour marquer une autre position: [◄, ►] ➡ [ENTER]
Pour rappeler un marqueur: [◄, ►] ➡ [ENTER]
Pour effacer un marqueur: [◄, ►] ➡ [CANCEL]

RAM
Pour marquer le onzième point et plus
1. [◄, ►] pour sélectionner l'icône d'épingle du marqueur.
2. [▲, ▼] pour sélectionner "11–20".
   - Il est possible de sélectionner le prochain groupe lorsque le groupe en cours est plein.
3. Appuyer sur [►].

- Les marqueurs sont ordonnés de manière temporelle. Cela signifie que les numéros de marqueur peuvent changer lors de l'ajout et de l'effacement de marqueurs.
- Si des endroits ont été marqués (par exemple, avec un enregistreur de DVD), ces marqueurs s'affichent.
- Les marqueurs existants peuvent être effacés, mais ils sont rétablis lors de l'ouverture du plateau du disque ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.
- Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation d'une liste de lecture.

Nota
- Cette fonction n'est pas disponible lors de la lecture programmée et aléatoire.
- Les marqueurs ajoutés sont supprimés lors du changement du disque ou lorsque l'appareil passe dans le mode d'attente.

Menu image

Mode image
N: Mode normal
S: Mode atténuation (image moins nette avec moins d'artefacts vidéo)
F: Mode netteté (les détails sont plus nets)
C1: Adoucit l'image et fait ressortir les détails dans les scènes sombres
C2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails des scènes sombres

U1/U2/U3: Mode utilisateur (➜ ci-dessous)

Mode de sortie vidéo
480I: Entrelacé
480P: Progressive
- Le mode de sortie vidéo ne peut être modifié que si "Sortie progressive (Composant)" de l'écran configuration est réglé à "Activer" (➡ page 18).
- Ceux pour malentendants ne seront pas affichées lorque l'entrée est progressive.

Mode de transfert
Sélectionner la méthode de conversion pour la sortie progressive selon le type de matériel visionné (➡ Endos, Glossaire-Film et vidéo).
Auto1 (normal): Pour le visionnement de matériel film
Auto2: Pour le visionnement de matériel de film (identique à Auto1, mais avec la capacité de convertir la vidéo progressive de 30 images par seconde)
Video (Vidéo): Pour le matériel vidéo

■ Mode utilisateur

Appuyer sur [►] pendant que "U1" est en surbrillance, puis appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "1", "2" ou "3".

U1: MPEG D.N.R. (Réducteur de bruit numérique)

Accentuation de la profondeur (0 à +4)
Réduit le bruit de fond pour créer un effet de plus grande profondeur.

3D-NR (0 à +4)/**Dot NR** (activé)
Réduit le bruit d'ensemble ou le bruit ponctuel que l'on trouve aux frontières entre les couleurs.

Réducteur de bruit de bloc (0 à +3)
Adoucit le bruit de bloc.

Réducteur de bruit moustique (0 à +3)
Réduit le maculage qui apparaît autour des sections contrastantes de l'image.

U2: Commande de l'image

Contraste (−7 à +7)
Augmente les contrastes sur les parties claires et sombres de l'image.

Luminosité (0 à +15)
Éclaircit l'image.

Netteté (−7 à +7)
Règle la netteté des bords des lignes horizontales.

Couleur (−7 à +7)
Règle la nuance des couleurs de l'image.

Gamma (0 à +5)
Régle de la luminosité des parties sombres de l'image.

U3 (Mode de sortie vidéo ➜ ci-dessus)

Menu d'affichage

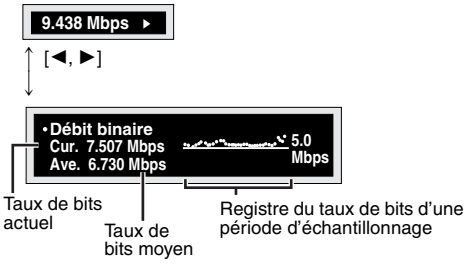
Format 4:3
Sélectionner l'apparence des images de format 4:3 sur un écran 16:9.
Normal: L'image est étirée en largeur.
Auto: Étire l'image au format boîte aux lettres de manière qu'elle remplisse mieux l'écran. Les images d'autres formats apparaissent dans leur intégralité, centrées sur l'écran.
Shrink (Rétrécir): L'image est rétrécie, centrée sur l'écran.
Zoom: L'image est agrandie de manière à remplir l'écran.
Si votre téléviseur est muni d'un sélecteur de format, utiliser la commande du téléviseur pour obtenir un meilleur effet.

Zoom (➡page 13)
Pour sélectionner le format d'image
Appuyer sur [ENTER], puis sur [◄, ►] pour faire une sélection. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer.

Position/brillance des sous-titres (➡page 12)

Affichage du taux de bits
RAM DVD-A (Section d'images animées) DVD-V VCD
Lorsque "ON" (Oui) est sélectionné:
Pendant la lecture: Affiche le taux de bits moyen (valeur approximative) du signal vidéo en cours de lecture
En mode de pause: Indique le volume de données de l'image et le type d'image (➡ Endos, Glossaire—I/P/B)

Pour changer l'affichage de l'indication du débit binaire:

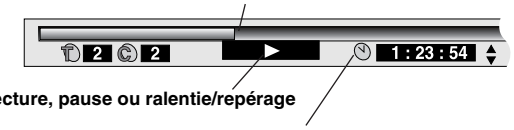


Luminosité de l'affichage (−3 à +3)
Modifie la luminosité des affichages à l'écran.

Indicateur d'état

Indique la progression de la lecture.

Exemple: DVD-V **Position courante**



État–lecture, pause ou ralentie/repérage

Changement de l'affichage du temps RAM DVD-A DVD-V VCD CD
Appuyer sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulée ou le temps restante d'une séquence programmée, d'une liste de lecture, d'une plage ou d'un titre (ou d'un chapitre lors de la lecture programmée ou aléatoire).
Temps de lecture écoulé VCD (SVCD seulement) WMA MP3
Affichage seulement, ne peut être modifié.

■ Changement de la vitesse de lecture

DVD-A (Section d'images animées) DVD-V
(Dolby Digital seulement)
Appuyer sur [◄] (plus lent) ou [►] (plus rapide).

Cinq vitesses sont possibles:
×0.8 ↔ ×0.9 ↔ ×1.0 (vitesse normale) ↔ ×1.2 ↔ ×1.4
- Une fois la vitesse changée:
  –le signal de sortie est en stéréo,
  –la fonction d'ambiophonie virtuelle avancée ne fonctionne pas,
  –la sortie numérique se commute en PCM.
- Le son est en stéréo tant que l'indication "×1.0" est de couleur orange.

Retour au mode normal de lecture
Appuyer sur [►] (lecture).

Menu audio

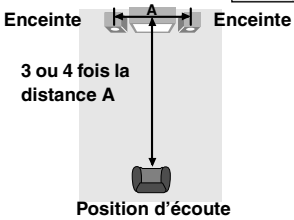
Ambiophonie virtuelle avancée (VSS)
RAM DVD-V VCD **(2 canaux ou plus seulement)**
Profiter de la fonction Ambiophonie virtuelle avancée lors de l'utilisation de deux enceintes avant (SP) ou d'un casque d'écoute (HP) (raccorder l'appareil à un équipement muni d'une prise de casque d'écoute). L'effet est plus grand à la lecture de disques avec effets ambiophoniques et les sons semblent provenir d'enceintes de chaque côté de l'auditeur.

- **Mode VSS:** SP ⟷ HP
- **Niveau SP/HP**
  1: Effet naturel
  2: Effet amplifié
  OFF: Désactivée (par défaut)

Pour régler le niveau SP/HP: [►] ➜ [▲, ▼]

Position d'écoute optimale

<Avec les haut-parleurs du téléviseur>
Distance A= Largeur du téléviseur



- Avec certains disques, l'effet est moindre ou nul.
- Arrêter la fonction en présence de distorsion.
- Ne pas utiliser en même temps que les effets ambiophoniques sur un autre appareil.

Remixage double (➡ page 13)

Optimisation des dialogues DVD-V
(Dolby Digital, DTS, sur 3 canaux ou plus, avec dialogues sur canal centre)
Dans ce mode, les dialogues ressortent plus clairement.
ON ⟷ OFF (par défaut)
- Avec certains disques, l'effet est moindre ou nul.

Atténuateur (pour connexion analogique)
Mettre en fonction s'il y a de la distorsion.
ON ⟷ OFF (par défaut)

A Langue de la bande son et des sous-titres

ENG:	Anglais	SVE:	Suédois	CHI:	Chinois
FRA:	Français	NOR:	Norvégien	KOR:	Coréen
DEU:	Allemand	DAN:	Danois	MAL:	Malais
ITA:	Italien	POR:	Portugais	VIE:	Vietnamien
ESP:	Espagnol	RUS:	Russe	THA:	Thaïlandais
NLD:	Hollandais	JPN:	Japonais	∗:	Autres

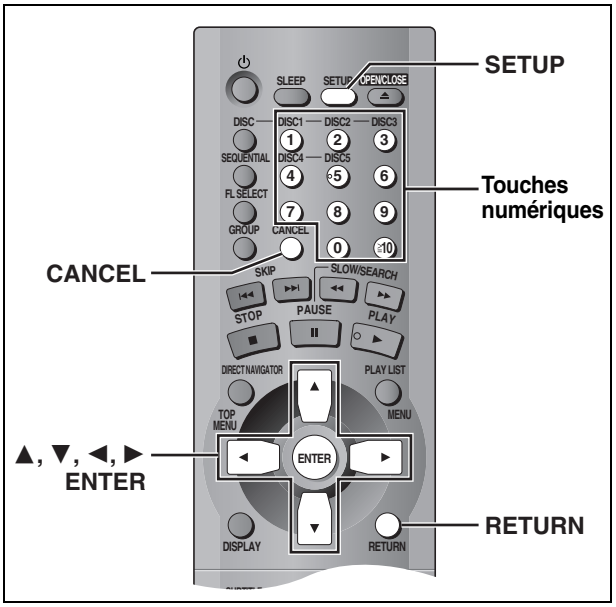
B Type de signal/données
LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
b (bit): Nombre de bits
ch (channel): Nombre de canaux
Exemple: 3/2 .1ch
- .1: Effet de basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal)
- 0: Aucun effet ambiophonique
- 1: Effet ambiophonique monaural
- 2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
- 1: Centre
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit+Centre

Modification des réglages

Le tableau ci-dessous décrit le paramétrage de l'appareil. Il est possible de modifier le paramétrage en fonction de ses préférences et des caractéristiques de l'environnement dans lequel le lecteur est utilisé. Les paramétrages demeurent inchangés même après que l'appareil ait été mis en mode d'attente. Voir l'utilisation à la page 19.

Menus	Rubriques	Options (Les rubriques soulignées sont celles par défaut.)
Disque	**Audio** (dialogues) Choisir la langue des dialogues.	Anglais / Français / Espagnol Version Originale※1 / Autre ＊＊＊＊※2
	Sous-titres Choisir la langue des sous-titres.	Automatique※3 / Anglais / Français Espagnol / Autre ＊＊＊＊※2
	Menus du disque Choisir la langue des menus.	Anglais / Français / Espagnol Autre ＊＊＊＊※2
	Restriction par classe (➡ page 19) ●Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. ●L'écran de saisie du mot de passe s'affiche sur sélection d'un niveau 0 à 7 ou de la rubrique "Restriction par classe" si un niveau entre 0 et 7 a été choisi. ●Sélectionner le niveau "0" pour bloquer la lecture des disques non classés.	**Classe de restriction (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)** 8 Autoriser tous les disques / 1 à 7※4 0 Interdire tous les disques **Modification (Lorsqu'un niveau 0 à 7 est sélectionné)** Déverrouiller le lecteur / Changer le code Sélection du niveau de restriction / Déverrouillage temporaire
Vidéo	**Image télé** (➡ page 7) Sélectionner le format en fonction du téléviseur utilisé et des préférences personnelles.	4:3 Pan&Scan / 4:3 Letterbox / 16:9
	Sortie progressive (Composant) Choisir "Activer" pour valider la sortie progressive.	Désactiver / Activer
	Télévision Sélectionner le type correspondant au téléviseur utilisé.	Téléviseur / Projecteur à tube cathodique Téléviseur/projecteur LCD / Rétroprojecteur Téléviseur à écran plasma
	Mode d'arrêt sur image Sélectionner le type d'image qui sera affiché lors d'une pause en cours de lecture.	Automatique / Champ / Image
	Commande de niveau du noir Modifier le niveau du noir de l'image si le téléviseur a été connecté aux prises COMPONENT VIDEO OUT.	Plus clair: avec connexion aux prises VIDEO OUT ou S VIDEO OUT. Plus foncé: avec connexion aux prises COMPONENT VIDEO OUT ($Y/P_B/P_R$).
Audio	**Haut-parleurs** (➡ page 20, Paramètres des enceintes acoustiques) Sélectionner les réglages en fonction de l'équipement audio et des propriétés acoustiques de la salle d'écoute.	Multicanal: lorsque 3 enceintes ou plus sont utilisées. ●**Présence et taille des enceintes** ●**Temps de retard** ●**Équilibre des canaux** *2* canaux: lorsque 2 enceintes ou un ampli avec décodeur Dolby Pro Logic sont raccordés.
	Sortie numérique PCM (➡ page 19)	Désactivée / Jusqu'à 48 kHz Jusqu'à 96 kHz / Jusqu'à 192 kHz
	Dolby Digital (➡ page 19)	Bitstream / PCM
	DTS Digital Surround (➡ page 19)	PCM / Bitstream
	Compression dynamique (Dolby Digital seulement) Modification de la dynamique pour écoute discrète.	Non / Oui
	Recherche avec son※5 Sélection d'une recherche avec ou sans son.	Oui / Non
Affichage	**Langues des Menus** Choisir la langue pour les menus et les affichages.	Anglais / Français / Español
	Affichage à l'écran Choisir si les messages seront affichés ou non.	Oui / Non
	Attenuateur FL Modifie la luminosité de l'affichage sur l'appareil.	Clair Attenué Auto: La luminosité est atténuée lors de la lecture. La luminosité est accentuée pendant la lecture ralentie, la recherche ou dans le mode de pause.
Autres	**HighMAT** Permet de faire la lecture des disques HighMAT en tant que disques HighMAT ou comme disques WMA/MP3/JPEG ordinaires.	Activer: Lecture des disques HighMAT en tant que disques HighMAT. Désactiver: Lecture des disques HighMAT comme disques WMA/MP3/JPEG ordinaires.
	Disque mélangé Audio/Image fixe Sélection du type de fichier à jouer en présence d'un disque comportant à la fois des fichiers JPEG et des fichiers WMA/MP3.	Audio (MP3/WMA) Image fixe (JPEG)
	Mode DVD vidéo Sélectionne la manière de lire des images sur certains DVD-Audio. Le réglage est annulé sur retrait du disque, sur coupure du contact de l'appareil ou lors du changement de la source.	Non: Le disque DVD-Audio est lu comme un DVD-Audio. Oui: Les portions DVD-Vidéo trouvées sur un DVD-Audio peuvent être lues.
	Démonstration	Non Oui: Une démonstration des affichages s'amorce. Appuyer sur une touche quelconque pour l'arrêter.
	CONFIGURATION RAPIDE (➡ page 7) Répondre aux questions pour effectuer un paramétrage de base.	Oui / Non

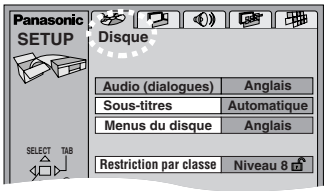
※1 La langue originale de chaque disque est sélectionnée.
※2 Entrer un numéro de code à l'aide des touches numériques (➡ page 20).
※3 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaîtront automatiquement s'ils sont disponibles sur ce disque.
※4 Bloque la lecture de disques DVD-Vidéo dont la classe fait l'objet d'une restriction.
※5 La bande son sera reproduite lors de la lecture de certains disques DVD-Audio sans égard aux paramètres fixés.



Marches à suivre communes

Pour plus de détails sur les menus, se reporter à la page 18.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



- L'écran de CONFIGURATION RAPIDE s'affiche sur pression de la touche [SETUP] au moment de la mise en marche initiale (➡ page 7).

2 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner l'onglet du menu.

Le menu sélectionné s'affiche.

Disque←→**Vidéo**←→**Audio**←→**Affichage**←→**Autres**

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique à modifier, puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu s'affiche à nouveau.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].
Après la fin des réglages
Appuyer sur [SETUP].

Programmation du mot de passe (Restriction par classe)

DVD-V

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'un niveau entre 0 et 7 a été programmé.

1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques.
   - En cas d'erreur, appuyer sur [CANCEL] pour l'effacer.
2. Appuyer sur [ENTER].
   - L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le niveau de restriction est verrouillé.
   - **Ne pas oublier le mot de passe.**
3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe saisi.

Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur.
Suivre les instructions affichées.

Sortie numérique

RAM **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD** **WMA** **MP3**

Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via les bornes DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL).

Sortie numérique PCM

Sélectionner la fréquence d'échantillonnage maximum de signal de sortie numérique PCM (modulation par impulsions et codage). Vérifier les limites de l'équipement utilisé quant au signal numérique admissible.

Désactivée:
Lorsque la connexion n'est pas numérique.
Jusqu'à 48 kHz (par défaut)**:**
Les signaux supérieurs à 48 kHz sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz.
Jusqu'à 96 kHz:
Les signaux supérieurs à 96 kHz sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz.
Jusqu'à 192 kHz:
Signaux dont le taux d'échantillonnage peut atteindre 192 kHz.

Nota

- Les signaux provenant de disques protégés contre le piratage sont convertis à 48 ou 44,1 kHz, sans égard au paramétrage.
- Certains appareils ne peuvent prendre en charge des fréquences d'échantillonnage de 88,2 kHz même s'ils acceptent des fréquences de 96 kHz. Pour plus de détails, se reporter au manuel d'utilisateur.

Dolby Digital et DTS Digital Surround

Bitstream (Paramètre par défaut pour signal Dolby Digital):
Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal.

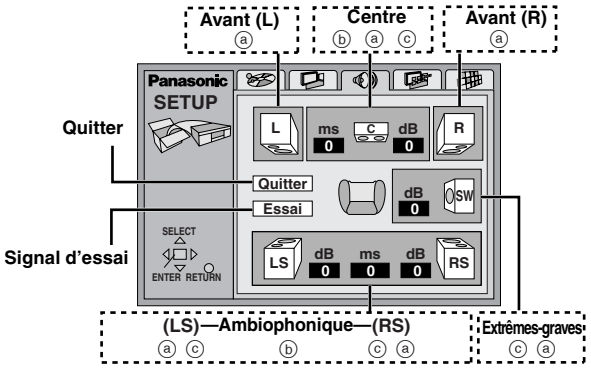
PCM (Paramètre par défaut pour DTS Digital Surround):
Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.

IMPORTANT
Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.

Modification des réglages

Paramètres des enceintes acoustiques

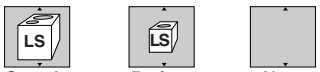
Pour connexion analogique (➡ page 5)
Sélectionner la présence, la réponse ⓐ, le temps de retard ⓑ et l'équilibre des canaux ⓒ en fonction des enceintes raccordées lorsque le paramètre "Multicanal" (3 enceintes ou plus) a été validé.



Présence et taille des enceintes (ⓐ)

1. **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].**
2. **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [ENTER].**

Exemple d'icônes:
Enceinte ambiophonique (LS)



Grande **Petite** **Non**

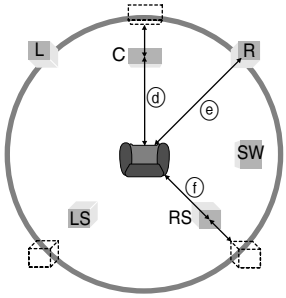
- **Grande**: Lorsque l'enceinte peut reproduire les basses fréquences (inférieures à 100 Hz).
- **Petite**: Lorsque l'enceinte ne peut pas reproduire les basses fréquences.

Si l'enceinte d'extrêmes-graves est réglée étant comme non présente, les enceintes avant sont automatiquement réglées à Grande.

Temps de retard (ⓑ)

(Avec des disques multicanal)

Pour un rendu optimal sur 5.1 canaux, toutes les enceintes, à l'exception de celle d'extrêmes-graves, devraient être à une distance égale de la position d'écoute. Si les enceintes ambiophoniques et de canal centre doivent être situées plus près de la position d'écoute, il serait nécessaire de modifier le temps de retard.



ⓓ **Enceinte de canal centre**

Différence	Réglage
Environ 50 cm (18 pouces)	1,3 ms
Environ 100 cm (3 pieds)	2,6 ms
Environ 150 cm (5 pieds)	3,9 ms
Environ 200 cm (6 pieds)	5,3 ms

ⓕ **Enceintes ambiophoniques**

Différence	Réglage
Environ 200 cm (6 pieds)	5,3 ms
Environ 400 cm (12 pieds)	10,6 ms
Environ 600 cm (18 pieds)	15,9 ms

Si les distances ⓓ (enceinte central) et ⓕ (enceintes ambiophoniques) sont égales ou supérieures à ⓔ (enceintes avant), laisser le temps de retard à sa valeur par défaut "0".
Si la distance ⓓ ou ⓕ est inférieure à ⓔ, trouver cette différence dans le tableau correspondant et effectuer le réglage recommandé.

Modification du temps de retard

1. **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la case du temps de retard, puis appuyer sur [ENTER].**
2. **Appuyer sur [▲, ▼] pour ajuster temps de retard, puis appuyer sur [ENTER].**

Équilibre des canaux (ⓒ)

1. **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Essai", puis appuyer sur [ENTER].**
   Un signal d'essai est émis en séquence sur chaque enceinte dans le sens horaire à partir de l'enceinte avant gauche.
   Avant (L) ⟶ Centre ⟶ Avant (R)
   ↑ ↓
   Ambiophonique (LS) ⟵ Ambiophonique (RS)
2. **Pendant l'écoute du signal d'essai, appuyer sur [▲, ▼] pour régler le volume dans les enceintes du canal centre et ambiophoniques de manière que leur niveau de sortie semble égal à celui sur les enceintes avant (−6 à +6).**
   (Aucun réglage n'est possible ici sur les enceintes avant.)
3. **Appuyer sur [ENTER].**
   L'émission du signal d'essai est interrompue.
   - Aucun signal n'est acheminé à l'enceinte d'extrêmes-graves. Pour régler le niveau de sortie sur cette enceinte, faire l'écoute d'une source, puis revenir à cet écran de paramétrage pour effectuer les réglages voulus.

Pour terminer le réglage des enceintes
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Quitter", puis appuyer sur [ENTER].

Nota

Il se peut que l'appareil ne puisse pas émettre de la manière spécifiée ici, à cause de limites imposées soit par l'appareil lui-même, soit par le disque en cours de lecture. (Dans de tels cas, l'indicateur "D.MIX" s'éteint.)

Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Bihari:	6672	Français:	7082	Islandais:	7383	Maltais:	7784	Russe:	8285	Tchèque:	6783
Afar:	6565	Birman:	7789	Frison:	7089	Italien:	7384	Maori:	7773	Samoan:	8377	Télougou:	8469
Afghan, Pachto:	8083	Breton:	6682	Gaélique d'Écosse:	7168	Japonais:	7465	Marathi:	7782	Sanscrit:	8365	Thaïlandais:	8472
Afrikaans:	6570	Bulgare:	6671	Galicien:	7176	Javanais:	7487	Moldave:	7779	Serbe:	8382	Tibétain:	6679
Aimara:	6588	Cambodgien		Gallois:	6789	Kachmirî:	7583	Mongol:	7778	Serbo-Croate:	8372	Tigrigna:	8473
Albanais:	8381	(khmer):	7577	Géorgien:	7565	Kannara:	7578	Nauru:	7865	Shona:	8378	Tsonga:	8479
Allemand:	6869	Catalan:	6765	Grec:	6976	Kazakh:	7575	Népalais:	7869	Sindhi:	8368	Turc:	8482
Ameharic:	6577	Chinois:	9072	Groenlandais:	7576	Kirghiz:	7589	Norvégien:	7879	Singhalais:	8373	Turkmène:	8475
Anglais:	6978	Coréen:	7579	Guarani:	7178	Kurde:	7585	Oriya:	7982	Slovaque:	8375	Twi (akan):	8487
Arabe:	6582	Corse:	6779	Gujarati:	7185	Lao:	7679	Ourdou:	8582	Slovène:	8376	Ukrainien:	8575
Arménien:	7289	Croate:	7282	Haoussa:	7265	Latin:	7665	Ouzbèque:	8590	Somali:	8379	Vietnamien:	8673
Assamais:	6583	Danois:	6865	Hébreu:	7387	Letton:	7686	Panjabi:	8065	Soudanais:	8385	Volapük:	8679
Azéri:	6590	Espagnol:	6983	Hindi:	7273	Lingala:	7678	Perse:	7065	Suédois:	8386	Wolof:	8779
Bachkir:	6665	Espéranto:	6979	Hollandais:	7876	Lithuanien:	7684	Polonais:	8076	Swahili:	8387	Xhosa:	8872
Basque:	6985	Estonien:	6984	Hongrois:	7285	Macédonien:	7775	Portugais:	8084	Tadjik:	8471	Yiddish:	7473
Bengali:	6678	Féringien:	7079	Indonésien:	7378	Malais:	7783	Quechua:	8185	Tagalog:	8476	Yorouba:	8979
Bhoutan:	6890	Fidjien:	7074	Interlangue:	7365	Malayalam:	7776	Rhéto-Roman:	8277	Tamoul:	8465	Zulu:	9085
Biélorusse:	6669	Finnois:	7073	Irlandais:	7165	Malgache:	7771	Roumain:	8279	Tatar:	8484		

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1) Lire attenivement ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Lire toutes les mises en garde.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7) Ne pas bloquer les évents d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.

13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Entretien

Nettoyer le coffret avec un linge doux et sec.
●Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.

Service après-vente

1. **En cas de dommage—**Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation—**Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange—**S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité—**Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevets nos 5 451 942, 5 956 674, 5 974 380, 5 978 762 et autres brevets mondiaux émis et en instance. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, **veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.**

Alimentation

		Page
Absence d'alimentation.	●Introduire la fiche du cordon d'alimentation à fond dans la prise secteur.	**5**
L'appareil se met automatiquement dans le mode attente.	●L'appareil se commute automatiquement en mode attente après environ 30 minutes en mode arrêt. Remettre l'appareil en marche. ●La minuterie-sommeil s'est enclenchée.	**–** **13**

Fonctionnement

Les touches de commande n'ont aucun effet.	●Avec certains disques, certaines fonctions ne peuvent être activées. ●Le fonctionnement de l'appareil peut être anormal à cause de l'éclairage, de l'électricité statique ou d'autres facteurs externes. **Méthode de réinitialisation**: Appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher.	**–** **–**
Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.	●Vérifier si les piles ont été biens installées. ●Au besoin, remplacer les piles. ●Orienter la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande du lecteur.	**7** **7** **3**
La lecture ne peut être lancée (ou arrête immédiatement) lors d'une pression sur la touche [►] (Lecture).	●Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ une heure ou deux. ●Le lecteur ne peut prendre en charge que les disques mentionnés dans ce manuel d'utilisation. ●Le lecteur ne peut prendre en charge que des disques DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1", "ALL" ou dont les codes multiples comprennent le code "1". ●Le disque peut être sale. Le nettoyer. ●Vérifier la mise en place du disque (étiquette sur le dessus). ●Vérifier que le DVD-RAM comporte du matériel enregistré.	**–** **6** **Page couverture** **6** **8** **–**
La lecture du DVD ne commence pas.	●Le mode de lecture enchaînée est activé. Appuyer sur [SEQUENTIAL] pour désactiver le mode de lecture enchaînée.	**9**
Échec de la sélection d'une autre langue.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque. ●Si possible, sélectionner la langue au moyen du menu du disque.	**–** **8**
Aucune lecture pilotée par menu n'est possible.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque.	**–**
Aucun sous-titre n'est affiché.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque. ●L'affichage des sous-titres a été supprimé de l'écran du téléviseur. Les afficher. ●Mauvaise position des sous-titres. Régler la position.	**–** **12** **12**
La langue des dialogues (ou des sous-titres) ne correspond pas à celle qui a été sélectionnée avec les menus SETUP.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque.	**–**
Aucune sélection des angles n'est possible.	●Cette fonction doit être disponible sur le disque. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, il se peut que ces différentes angles n'aient été enregistrées que pour certaines scènes.	**–**
Le mot de passe de déverrouillage a été oublié. Rétablir les paramètres par défaut.	●Dans le mode arrêt, maintenir une pression sur [⏮/◀◀] et sur la touche [❚❚] du lecteur, puis maintenir une pression sur la touche [⏏] du lecteur jusqu'à ce que le message "Initialized" soit supprimé. Couper, puis rétablir le contact sur le lecteur. Tous les paramètres sont alors validés.	**–**
Au moment de s'ouvrir, le tiroir s'immobilise.	●Plus de 5 disques ont été chargés dans l'appareil. En retirer un ou plusieurs disques selon le cas et couper puis rétablir le contact.	**–**

Vidéo

Distorsion de l'image.	●Une certaine distorsion est normale lors de l'utilisation de la fonction de recherche.	**–**
Le menu ne s'affiche pas correctement.	●Rétablir le taux d'agrandissement à ×1,00. ●Régler la position des sous-titres à 0. ●Régler Format 4:3 à "Normal".	**13** **12** **17**
Absence d'image.	●Vérifier les connexions. ●Le téléviseur est-il en marche? ●Le mode d'entrée sur le téléviseur (exemple: VIDEO 1) est-il approprié?	**4** **–** **–**
L'image semble anormale. (Les cotés de l'image sont rognés, l'image est étirée à l'horizontale ou une bande noire apparaît dans le haut et le bas de l'image.)	●Appeler les réglages vidéo de l'écran SETUP et modifier "Image télé" selon le type de téléviseur. ●Changer le format sur le téléviseur lui-même. **Si le téléviseur ne peut pas changer de format avec une entrée progressive,** essayer de changer le format 4:3 avec les menus à icônes. ●Désactiver la fonction de zoom du téléviseur lorsque le zoom variable est utilisé. ●S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope.	**7, 18** **–** **17** **13** **4**
Présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive est en marche.	●Changer le mode de sortie vidéo à "480I". Ce problème provient de la méthode d'édition et du matériel utilisé sur le disque DVD-Vidéo, mais devrait être corrigé sur la sortie entrelacée.	**16**
Qualité d'image médiocre.	●Vérifier les réglages dans le menu image de l'écran menu.	**16**

Audio

		Page
Aucun son. **Présence de distorsion.**	●Vérifier les connexions. ●Vérifier le niveau de volume sur les appareils connectés. ●Vérifier les paramètres du signal d'entrée sur le téléviseur et l'équipement audio. ●En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé. ●Activer l'atténuateur s'il y a distorsion avec la connexion analogique. ●Si la fonction ambiophonie virtuelle avancée est activée, le signal audio est acheminé en stéréo (deux canaux). Si trois enceintes ou plus sont utilisées, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé. ●Si le lecteur est connecté à un amplificateur par le truchement des prises de sortie audio (AUDIO OUT), aller au menu Audio de l'écran SETUP et changer "Haut-parleurs". Sélectionner la grande ou la petite icône pour chacune des enceintes connectées. ●Selon les spécifications de certains types de téléviseurs, les signaux vidéo et audio peuvent être bloqués si la caractéristique AUDIO ONLY est activée. ●Si l'indicateur "D.MIX" s'éteint sur l'affichage pendant la lecture d'un disque DVD-Audio multicanal, le son ne sera émis que par les enceintes spécifiées sur le disque. Lire les instructions accompagnant le disque pour plus de détails. ●Appuyer sur [►] (lecture) pour rétablir la lecture normale après avoir changé la vitesse. ●Il pourrait y avoir un bruit de fond à la lecture des fichiers au format WMA.	**4, 5** **–** **–** **17** **17** **17** **20** **–** **–** **17** **–**
Un son strident est produit sur les enceintes.	●Si le lecteur a été connecté à un autre appareil par le truchement des prises de sortie audio numérique (DIGITAL AUDIO OUT), s'assurer que les paramètres "Dolby Digital" et "DTS Digital Surround" sont appropriés au menu Audio de l'écran SETUP.	**19**
Les effets ne fonctionnent pas.	●Les fonctions d'optimisation des dialogues et d'ambiophonie virtuelle avancée ne peuvent être utilisée lorsque l'appareil traite des trains de bits. ●La fonction d'ambiophonie virtuelle avancée ne peut être utilisée si la vitesse de rotation a été modifiée.	**–** **17**

Affichages sur l'appareil

"NOPLAY"	●Le disque n'est pas compatible avec le lecteur. Utiliser un disque compatible. ●Vous avez inséré un DVD-RAM vierge.	**6** **–**
"CHECK"	●Le disque est sale: le nettoyer.	**6**
"H□□" **□□ représente un nombre.**	●Un problème est probablement survenu. Le nombre affiché à la gauche de la lettre "H" est fonction de l'état de l'appareil. **Méthode de réinitialisation:** Appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [POWER ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher. ●Si le code demeure affiché, le noter et communiquer avec un technicien qualifié.	**–** **–**

Affichages sur l'écran du téléviseur

"Impossible d'afficher le groupe xx, l'image xx"	●Il est impossible d'afficher des images incompatibles.	**–**
"La sortie progressive est désactivée"	●Aller au menu des réglages vidéo de l'écran SETUP, sélectionner "Activer" à la rubrique "Sortie progressive (Composant)".	**18**
Aucun affichage à l'écran ou affichage partiel.	●Aller à Affichage de l'écran SETUP et sélectionner "Oui" pour "Affichage à l'écran". ●Appuyer sur [DISPLAY], appuyer sur [◄, ►] pour mettre en surbrillance la barre de position d'icône puis appuyer sur [▲, ▼] pour en ajuster la position.	**18** **15**
Le menu du disque est affiché dans une langue autre que celle voulue.	●Aller à "Menus du disque" de l'écran SETUP pour sélectionner la langue de préférence.	**18**

Glossaire

Bitstream—Train de bits
Forme numérique des données multicanal (par ex.: 5.1 canaux) avant leur décodage.
Décodeur
Un décodeur convertit les signaux audio codés enregistrés sur les DVD en un format normal.
Dolby Digital
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou multicanal. Les signaux subissent une forte compression, ce qui permet d'en enregistrer une grande quantité d'information audio sur le disque.
Dolby Pro Logic
Système ambiophonique par lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux. Le canal ambiophonique est monaural et sa réponse s'étend jusqu'à 7 kHz.
DTS (Digital Theater Systems)
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation de canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.
Dynamique
La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion.
Film et vidéo
Les DVD sont enregistrés à partir de films ou de bandes vidéo. Le film est enregistré à 24 images par seconde, la même vitesse qu'au cinéma. La bande vidéo est enregistrée à 30 images par seconde.
Arrêt sur image et arrêt sur champ
Les images animées sont produites par la succession continue d'images au rythme de 30 à la seconde. Un arrêt sur image donne une image floue bien que sa qualité soit grande.
Deux champs apparaissent en alternance pour former une image. Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais dont la qualité est inférieure.
Sortie entrelacée et progressive
Le signal vidéo NTSC standard comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I) tandis que le balayage progressif utilise deux fois plus de lignes de balayage. Ce mode s'appelle 480P.
I/P/B
MPEG 2, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD-Vidéo, code les photogrammes avec trois types d'images:
I: Les images "Intra"
L'image est de la meilleure qualité et constitue une image de référence pour les réglages de l'image.
P: Les images "Prédictives"
Les images "Prédictives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente à l'aide de vecteurs de mouvement.
B: Les images "Bidirectionnelles"
Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.
LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)
Signifie des signaux numériques non compressés, similaires à ceux qui se trouvent sur les CD.

Spécifications

Format du signal: NTSC
Température de fonctionnement: +5 à +35 °C (+41 à +95 °F)
Hygrométrie: Humidité relative de 5 à 90 % (sans condensation)
Disques compatibles [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]:
(1) DVD-RAM (DVD-VR compatible)
(2) DVD-Audio
(3) DVD-Vidéo
(4) DVD-R (compatible avec DVD-Vidéo)
(5) CD-Audio (CD-DA)
(6) CD-Vidéo
(7) SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
(8) CD-R/CD-RW (disques formatés CD-DA, CD-Vidéo)
(9) MP3/WMA
- Nombre maximum de plages et de groupes pouvant être pris en charge: 999 plages et 99 groupes
- Taux de compression compatible:
  MP3: entre 32 kbps et 320 kbps
  WMA: entre 48 kbps et 192 kbps

(10) JPEG
- Fichiers Exif Ver 2.1, système de base JPEG
- Nombre maximum d'images et de groupes reconnaissables : 3000 images et 300 groupes
- Définition de l'image : entre 320 x 240 et 6144 x 4096 pixels (sous-échantillonnage à 4:2:2 ou 4:2:0)

(11) HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)

Sortie vidéo:
Niveau de sortie: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Prise à broches (1 jeu)
Sortie S-vidéo:
Niveau de sortie Y: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie C: 0,286 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Prise S (1 jeu)
Sortie vidéo composant (480P/480I):
Niveau de sortie Y: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie P_B: 0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie P_R: 0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Prise à broches
(1 jeu, Y: vert, P_B: bleu, P_R: rouge)

Sortie audio:
Niveau de sortie: 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)
Prise de sortie: Prise à broches
Nombre de connecteurs:
2 canaux: 1 jeu
Sortie à 5.1 canaux indépendants (5.1 ca): 1 jeu
Audio:
(1) Réponse en fréquence:
- DVD (audio linéaire):
  4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
  4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
- DVD-Audio: 4 Hz à 88 kHz (échantillonnage à 192 kHz)
- CD-Audio: 4 Hz à 20 kHz

(2) Rapport signal sur bruit:
- CD-Audio: 115 dB

(3) Dynamique:
- DVD (audio linéaire): 102 dB
- CD-Audio: 98 dB

(4) Distorsion harmonique totale:
- CD-Audio: 0,0025 %

Sortie audionumérique:
Sortie numérique optique: Prise optique
Bloc de lecture:
Longueur d'onde: 658 nm/790 nm
Faisceau laser: CLASS IIa/CLASS I
Source d'alimentation: 120 V c.a., 60 Hz
Consommation: 15 W
Dimensions:
430 (L) ×405 (P) ×59,7 (H) mm
[16 $^{15}/_{16}$ po (L) ×15 $^{31}/_{32}$ po (P) ×2 $^{11}/_{32}$ po (H)]
Poids: 4,1 kg (9,02 lb)
Consommation en mode attente: environ 0,6 W

Nota
Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2003 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé à Singapour

Cf
RQT6978-C
F1202AA0